

台湾新聞

TAIWAN NEWS ◆ 2019年10月7日号 東京発行 NO.270

発行元:株式会社 台湾新聞社 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 TEL:03-5917-0045 FAX:03-5917-0047 http://www.taiwannews.jp E-mail:info@taiwannews.jp

■定期購読をご希望の方は台湾新聞社までお問い合わせ下さい。 定価 350円(税込) 定期購読 12回:3,500円(税込) / 24回:7,000円(税込) ©郵便振替:00140-4-594168

想創業嗎?

【業務・総務・乗務・会計】 薪資:月薪+獎金
機械・汽車 出口貿易【SE/程式設計師】 薪資:月薪+網路獎金
網路系統建構 (JAVA,php,VB.net,Java,MySQL)
(有經驗者面議)

工時▶8小時、週休2日

待遇▶年終獎金二次、交通費補助、社會保險、厚生年金
房屋津貼、長年勤務津貼、餐費補助、団体傷害保險
温泉福利施設

申請▶初次電郵履歷表 二次面試

トレンディインフォメーション株式会社
千葉県浦安市北栄1-11-24 (浦安駅徒歩3分)
TEL 047-712-8816 saiyo@trendy168.co.jp 聯絡人:横山

2019年双十国慶節祝辞

台北駐日經濟文化代表処代表 謝長廷



謝長廷代表

台湾で毎年盛大な祝賀式典が行われる「双十節」は、1911年10月10日の辛亥革命により中華民国が建国されたことを記念する日であり、今年で108年目になります。台湾は人々の奮闘により民主化を果たし、多様な人々を尊重する自由な社会を築いてきました。

台湾と日本は、自由、民主主義、人権などの共通の価値観を共有する大切なパートナーです。米中貿易対立がますますエスカレートする中、台湾は日本との経済関係の強化および日本が主導するCPTPP(包括的かつ先進的な環太平洋パートナーシップ協定)への参加を望んでおり、これらは日本にとってもメリットがあることと確信しています。

台湾と日本の末永い友好交流の基礎となるのが地方交流であり、私は着任以来、積極的に取り組んでまいりました。現在、台日間には130件の地方交流に関する協定が締結されており、そのうち半数以上の68件が、私の任期中に結ばれました。先月下旬には「台日交流サミット」が富山で開催され、台日各地の地方議

会から地方議員が一堂に集いました。地方との関係が強化されることは長期的には中央政府との関係にも良い影響をもたらすと期待しています。

また、富山では今年5月に「台日観光サミット」も開催され、2020年までに年間相互往来者数800万人の突破を目指す「富山宣言」が発表されました。今年7月には青森空港と台湾桃園空港を結ぶ定期便も開設され、今年の台湾ランタンフェスティバルで公開された巨大なランタンが「青森ねぶた祭」に参加するなど、交流はますます広がっています。台日の高校生の修学旅行も増え、若い世代の交流もますます盛んになっています。

来年の東京オリンピック・パラリンピックの開催に合わせて、千葉県銚子市、茨城県笠間市、青森県弘前市、香川県高松市など、日本各地にいくつも台湾の選手団の合宿を受け入れてくれるホストタウンがあります。これらのホストタウンでのスポーツ交流を今後促進していくほか、台湾の観光や文化を紹介するイベン

トを開催することを通して、双方向の国際交流が深まることを望んでいます。

台湾は、「誰も取り残さない」ことを謳う国連「持続可能な開発目標」(SDGs)の目標に向けて、持続可能な水資源、エネルギー、循環経済などの推進に力を入れており、国際協力を進めていくことを願っています。しかし、中国の圧力により国連は台湾の関連会議の参加を拒否しています。世界の健康問題を話し合う世界保健機関(WHO)や、航空安全にも関わる国際民間航空機関(ICAO)などに台湾が参加することは世界の利益や安全にもつながることであり、今後も日本政府および各界のご支持を得ながら、国際社会の理解が得られるよう努力を続けてまいります。

台湾は今後もアジアの民主主義の模範として発展を続け、末永く日本の良きパートナーとして協力関係を深められることを切に願っています。

TOPIC

日本語版

- 鴻海郭台銘前会長、総統選出馬見送り 2面
- 総統府に泊まれるイベントの当選者決まる 2面
- 台湾ブランドのスマート機器を日本でPR 商標拡大狙う 3面

中国語版

- 擴大台日農業交流 農村好物展 MOU 建立銷售通路 6面
- 陽光沙灘 BBQ 日本中華聯合總會青年部海邊烤肉 7面
- 房仲業奧斯卡金仲獎登場 蔡總統親自頒獎表揚 8面
- 關東、關西僑界成立海外後援會 支持蔡英文總統連任 9面
- 誠品生活日本橋亮相 店內設計融合台日文化 10面

WEBでも二重ニュース記事が読めます
http://blog.taiwannews.jp/

台湾新聞2020年 謹賀新年元旦号 広告ご出稿のご案内

台湾新聞では、来年1月1日に109年目の新年を迎える中華民国(台湾)へのお祝い広告を募集しております。台湾新聞の読者の方々に向け、お祝い広告を掲載しませんか? 詳細御希望の方はお気軽にお問い合わせください。

【お申し込み方法】

FAXまたはメール、郵送で弊社までお知らせ下さい。

【お問い合わせ・お申し込み先】

台湾新聞社
TEL:03-5917-0045
FAX:03-5917-0047
E-mail:info@taiwannews.jp
〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4

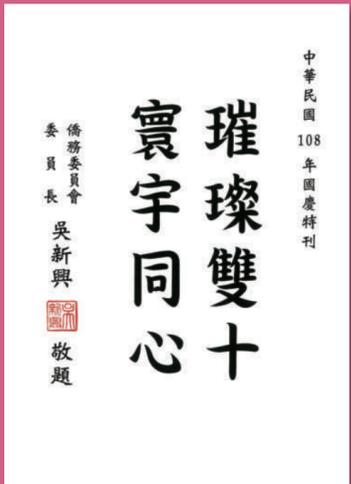
總統 蔡英文提詞



行政院長 蘇貞昌提詞



考試院院長 伍錦霖提詞



僑務委員會委員長 吳新興提詞



台湾プロ野球ラミゴが楽天へ球団売却



記念撮影(写真提供:自由時報)

台湾プロ野球チームの「ラミゴモンキーズ」球団(劉珣廷球団社長)は9月19日、日本の楽天に球団の全株式を譲渡して売却した。ラミゴの運営母体である親会社のラニュー社が台北市内で開いた記者会見で発表した。これにより楽

天は、2020年シーズンより台湾のプロ野球リーグ、中華職業棒球大聯盟(CPBL)に参入する。

ラミゴはこれまで、半期優勝13回、年間優勝6回、2019年6月には台湾リーグ史上初の5半期連続優勝などの実績がある。しかし、同7月初旬に球団売却の意向をほのめかすなど、注目を集めていた。劉球団社長は会見で「球団売却の意向ですぐに楽天と接触した」と明らかにした。

楽天は日本で「東北楽天ゴールデンイーグルス」球団を運営し、このほか主力のIT事

業を手がける大手企業。すでにスポーツ業界に進出している上、知名度向上を図りたい考えもあり、台湾プロ球団の経営に乗りだしたとみられる。「ラミゴの理念にも共感していた」(劉球団社長)と説明し、さらに、「交渉はスムーズだった。楽天にはCPBLを全く新しいレベルに引き上げてくれる能力がある」と台湾プロ野球の今後にも期待感を示した。楽天は、2008年より台湾に本格進出しており、2019年3月には台湾のネット通販大手、PChome オンラインと提携。同7月には台湾

での銀行業認可を取得している。楽天側は「これを機に台湾に根ざした事業を展開していきたい」と話した。

ラミゴの本拠地はこれまでの台湾桃園市に残され、スタッフの雇用も継続される見通し。日本の球団運営のノウハウを生かし、「台湾プロ野球のさらなる発展に貢献していきたい」(楽天)との姿勢だ。

楽天は今後、CPBL(吳志揚会長)の常務理事会で承認を経て正式に決定される。新チーム名やユニホーム、ロゴなどは未定。

台湾がソロモン諸島と国交断絶



台湾がソロモン諸島と国交断絶(写真提供:自由時報)



キリバス大使館(写真提供:中央社)

台湾外交部は9月16日夜、太平洋の島国ソロモン諸島との外交関係断絶を発表した。これにより台湾と外交関係を結ぶ現在の国家は16カ国になった。ソロモンのソガバ首相は、同日開いた内閣会議で中国と国交を樹立し、台湾と外交関係を断絶した。これに対し台湾はソロモンと即日断交し、外交部の呉部長は「極めて遺憾であり強く非難する」と述べた。

南太平洋キリバスと断交 ～ソロモン諸島に続き

台湾外交部の呉外交部長は9月20日、台北で記者会見し、南太平洋のキリバスと断交したと発表した。台湾は同日ソロモン諸島と断交したばかり。

これにより、台湾と外交関係がある国は15カ国と過去最少となった。中国による「一つの中国」原則を認めない蔡政権への圧力の一環として、国際社会で台湾を孤立させる戦略を強化しているものとみられる。中国は建国70年とする本年の10月1日、また、2020年1月の台湾総統選に向けて一層の圧力強化に踏み切る可能性もある。

蔡英文総統が中国を 「最も厳正に非難」

なお、呉部長は同日、断交の政治的責任を取る意向を蔡英文総統に表明したが、これについて総統府の張惇瀾報道官は同日「外交部の第一線の職員は最大限尽力した」とし、「辞職の問題はない」とした。

太平洋の島国ソロモン諸島との断交を受け、蔡英文総統は9月16日夜、総統府(台北市)で声明を発表し、中国との国交樹立を決めたソロモン政府に対し「強い遺憾と非難」を表明した。さらに、金銭や政治的圧力によって繰り返し台湾の国際空間を押しつぶ

そうとする中国に対しては「最も厳正に非難する」と語気を強めた。また、中国の介入や圧力を前に「台湾は決して脅しに乘らない」と強調。「中国の金銭外交とは張り合わない」とし、台湾がソロモンに提供した医療や農業、教育、文化などの分野における援助は「金銭で計れるものではない」と述べた。

台湾と外交関係を持つ国の切り崩しなどによって台湾に「一国二制度」の受け入れを迫る中国に対し、「一国二制度を受け入れない事は台湾の最大の共通認識」だと主張。「中国のいじめを前に台湾は勇敢になり、団結し、国際社会に出ていかなければならない」と強調した。



ソロモンのソガバ首相(写真提供:自由時報、歐新社)



鴻海郭台銘前会長 総統選出馬見送り

台湾総統選挙に出馬するとみられていた精密機器最大手の鴻海精密工業の郭台銘前会長が9月17日(現地時間16日深夜)、立候補を見送ると表明した。これにより、2020年1月に実施される台湾総統選は、再選を目指す民進党の蔡英文総統と最大野党国民党の韓國瑜(高雄市長)の事実上の一騎打ちの構図となった。

政治に関わることを諦めたわけではない」とし、郭氏の陣営も「総合的に検討した結果、出馬を見送ることにした」と発表した。

これにより、来年の台湾総統選挙は事実上民進党対国民党となったが、一方で、無所属からの出馬は断念したものの、残る政党からの立候補はまだ否定できない。11月18日から同22日までに選挙立候補者の登録申請の受付に間に合えば出馬は可能で、野党「親民党」に鞍替えしての出馬も懸念される。台湾の長者番付第一位(米フォーブス誌発表)である郭台銘氏だけに、残されたチャンスを生かす可能性はある。まだ予断を許さない台湾総統選とみられる。

郭氏はこれまで、先の7月に行われた国民党の党内予備選で韓氏に敗北しており、この結果を受けて9月上旬に一部のメディアに対し「出馬を検討している」とし、さらに同12日、同党に離党届を提出。無所属での出馬を準備していた。しかし一変して出馬を断念。郭氏は声明で「失望させてしまい、申し訳ない」と謝罪。「総統選に出馬しないから

台湾に「アジア太平洋支部」設置



台湾新北市の国家人権博物館に9月3日、人権問題に取り組む世界各地の博物館が加盟する「国際人権博物館連盟」(FIHRM)のアジア太平洋支部が設置された。同連盟のデビッド・フレミング会長が同日、京都で開催中の第25回国際博物館会議(ICOM)世界大会の会場で正式に発表した。フレミング会長は、支部設置によってアジア太平洋地域で人権に関する議論が活発化するよう期待を寄せた。

同連盟の公式サイトによると、台湾では国家人権博物館の2カ所の記念園区のほか、二二八国家紀念館(台北市)、国立台湾博物館(同)など計9カ所が同連盟に加盟している。

同連盟の支部開設は、2017年のラテンアメリカ支部に続き2カ所目。フレミング会長によると、2年前にアジア太平洋支部の設立を決めており、台湾は人権の取り組みが国際的に優れていた事から、国家人権博物館への設置は最適な選択だったという。



国家人権博物館が「国際人権博物館連盟」のアジア太平洋支部が設置された

アジア太平洋支部では、台湾の人権に関わる取り組みを推進し、台湾と世界の人権博物館や組織を結びつける場としての役割を担う。台湾文化部の鄭麗君部長は祝賀メッセージで「台湾がアジアの人権の灯台となるよう」と願った。

総統府に泊まれるイベントの当選者決まる

台湾総統府は9月24日、外国人を総統府に1泊招待するイベントの第1期当選者10組を発表した。世界33カ国167組の応募のなかから、当選者の国籍は11カ国に及び、日本からは台湾在住のブロガー、石井三紀子さんが選ばれた。当選者はSNSでの影響力やアイデア力、拡散力などを指標とした審査によって選ばれた。

総統府によると、当選者は10月8日より毎週1組ずつ宿泊するという。宿泊場所は総統府庁舎の北側に位置する別棟「力行楼」の職員控室。部屋の広さは約14坪あり、専門のスタッフが宿泊者に対応する。

なお、当選者の国籍は日本のほか、イスラエル、ハンガリー、ドイツ、タイ、フランス、ポーランド、カナダ、韓国、インド、米国。中国や香港、マカオからは計27組の応募があったが、選ばれなかった。



総統府に1泊招待するイベントの当選者を発表する総統府の張惇瀾報道官(右から2人目)(写真提供:中央社)

誠品生活が日本初進出 台湾初のカルチャーを披露



誠品生活日本橋



書籍ゾーン

台湾の誠品生活(呉旻潔会長)は9月27日、東京中央区にある「COREDO 室町テラス」内の二階フロアに「誠品生活日本橋」をグランドオープンさせた。中国語圏外としては初の出店で、日本橋店の運営は、誠品生活と三井不動産が設立した合弁会社からライセンスを付与された書店チェーンの有隣堂が担当する。

店舗は日本と台湾双方の文化の特色をデザインに取り入れるなど、個性を前面に押し出す。「日台文化の架け橋、アジア文化の発

信基地とし、時間の橋、文化の流れのなかで時間を共創したい」と(呉旻潔会長)と意気込んでいる。

書籍ゾーン、文具ゾーン、セレクト物販・ワークショップゾーン、レストラン・食品ゾーンの4つの構成からなる店内は、誠品ならではの選書による書籍、そして世界中からセレクトした約100ブランドが集結している。空間デザインは、台湾を代表する建築家姚仁喜氏が「古今交差、新旧融合」をコンセプトに設計したもの。

誠品生活が日本橋に進出した事由は、三井不動産が取り組む「日本橋再生計画」のコンセプト「残しながら、蘇らせながら、創っていく」に共感したもので、読書を中心にしながら、伝統工芸と現代文化のものづくり精神を繋ぐ100を超える体験イベントを、年間を通して開催する模様だ。

誠品生活は台湾で書店として創業し30年の歴史を持つ。現在、読書と文化の交流拠点に発展させたカルチャー体験型店舗として運営している。

台湾イベントに小池都知事が訪問～日台の交流に期待



小池百合子知事が会場を訪れました。今後さらに多くの分野での交流が進み、相互理解が深まることに期待します」と述べた。都知事はまた、台湾の人間国宝、陳錫煌氏が上演する伝統人形劇ボテヒ(布袋戲)を鑑賞したほか、50の台湾ブランドが出演するマーケットを見物。現在、日本で人気が高まっている「タピオカミルクティー」も味わうなど、会場散策しながらイベントを体感していた。

上野恩賜公園で9月28、29日に開催された「Taiwan Plus 2019 台湾新感覚」に東京都の小池百合子知事が会場を訪れ、「このイベントは日台文化交流の基礎を固めるものになる。今後さらに多くの分野での交流が進み、相互理解が深まることに期待します」と述べた。都知事はまた、台湾の人間国宝、陳錫煌氏が上演する伝統人形劇ボテヒ(布袋戲)を鑑賞したほか、50の台湾ブランドが出演するマーケットを見物。現在、日本で人気が高まっている「タピオカミルクティー」も味わうなど、会場散策しながらイベントを体感していた。

「Taiwan Plus 2019 台湾新感覚」は、2018年に上野恩賜公園で開催したイベント。今年で2年目を迎えた。主な特色は、最新の台湾カルチャーの発信など。イベントは2020年の東京五輪開催年までの三年間を計画している。

なお、同28日の開幕式には謝長廷駐日代表も出席。謝氏は「タピオカミルクティーは台湾の伝統的な飲み物ではないが、伝統から進化したものだ」と述べ、さらに「これと同じように伝統に何かをプラスし続けることで生まれる台湾文化を紹介する同イベントを通じて、より多くの日本人に台湾への理解を深めて欲しい」と願った。



台湾ブランドのスマート機器を日本でPR～商機拡大狙う

台湾経済部が優れた台湾ブランド製品に贈呈する「台湾エクセレンス」の受賞製品のなかから、スマート分野の製品を展示紹介するイベントが9月25日、東京都内で開かれた。ICTやスマート医療、生活用品にIT技術を活用したスマートライフスタイルの3カテゴリーより23社64件の製品が集められ、台湾の情報通信技術(ICT)産業の発展を紹介するなど、商機拡大と日本企業との交流促進が図られた。

記者会見で台湾貿易センター(中華民国対外貿易発展協会=TAITRA)マーケティング部の呉俊澤処長は「台湾の半導体や機器設備、その他の多くの製品は世界のあらゆる消費者と毎日に関わりがあると話し、「健康や医療の分野で台湾と日本は連携

可能」とした。さらに、台湾の有名健康器具メーカーが自社のランニングマシンを日本の認知症治療と結び付け、日本で好評を得ている事例なども紹介した。

台北駐日経済文化代表処の謝長廷代表は「台日の連携はますます重要になっている」とし、台湾の多くの製品が日本の部品を使用され、台湾で生産した完成品の一部が日本に輸出されている事も強調した。

経済部国際貿易局の統計によると、2018年の台湾の対日貿易額は前年比7.2%増の約672億米ドル(約7兆2300億円)。輸出では、電機設備およびその部品が全体で最も大きい42.5%の比重を占めている。



「台湾エクセレンス」の受賞製品



台湾貿易センターマーケティング部の呉俊澤処長

出色の映画「呉さんの包丁」～台湾映画祭2019・福岡



林雅行監督 駐福岡経済文化弁事処

台湾映画祭上映実行委員会(毎日新聞西部本社、福岡市ほか)が主催し、台北駐日経済文化代表処台湾文化センター、台北林雅行監督 駐福岡経済文化弁事処、台湾観光協会大阪事務所が後援する「台湾映画祭2019」が9月12日～17日の日程で、福岡アジア美術館8階「あじびホール」で開催された。

これは福岡市の「アジアフォーカス・福岡国際映画祭」の関連企画として行われたもので、上映されたのは「52Hzのラヴソング」、「台北ストーリー」、「台北暮色」、「呉さんの包丁」の4作品。九州初上映のものもあって、見逃しのないように毎日3作品づつ(初日と最終日は2作品)上映し、どの作品も期間中に4回の観賞機会があるように配慮された。

初日の12日には、まず「台北ストーリー」が上映された後、オープニングセレモニーが行われた。主催者を代表して最初に挨拶に立った毎日新聞西部本社の松藤幸之輔編集局長は、まず台湾映画祭が今年10回目を迎えるなど、長く続いてきたことに対して関係者の努力と応援をしてくれている人々への謝意を表した。また、自身の台湾旅行のエピソード

をまじえつつ、今回の観賞で台湾の風土、魅力を感じてもらい、ぜひ台湾を訪問し、友好、親善を深めて欲しいと話した。

次いで台北駐福岡経済文化辦事処の陳忠正処長(総領事)が、毎日新聞社、福岡市などの関係者、「呉さんの包丁」の林雅行監督に祝意を伝えるとともに、福岡の方々に台湾の映画を見て貰えることの喜びを述べた。また、訪日台湾人が年間480万に達するなど、経済、文化、観光、スポーツ、音楽、修学旅行、ホームステイなど、日台間のあらゆる分野で活発な交流が続く中で、映画を通じて更に台湾の生活や文化への理解が深まり、交流の質が高まることへの期待をにじませた。

映画「呉さんの包丁」で金門島を描いた林雅行監督は、これまで6本の台湾のドキュメンタリーを作ってきたにも拘わらず、金門島を舞台にした映画を作った時に会社のみんなが反対したと。台湾観光協会の人までも「エーッ!」と驚いたことを披露し、金門島を掲載していない旅行書があるほど日本人にとって意識の希薄な金門島が現代史の中でどれほど大きい役割を果たしたのかを知ってもらい、島民がどんな生活をしているのかを知ってもらえればこの映画を作った意味があると話した。

林監督のメッセージに続いて上映された「呉さんの包丁」は、確かに観客に大きい衝撃を与えたようだった。上映中に何度も「ほーう!」、「そうだったのか」という小さな声が聞こえてきた。1958年、毛沢東率いる共産党軍が数週間で約50万発の砲弾を打ち込み、国

民党軍も負けじと打ち返し、78年まで兩岸から大量の砲弾を撃ち合ったといわれる様子が歴史的背景とともに紹介される。その間、旧日本陸軍の根本博中将が国民党軍の作戦顧問を務めたことなども映画に挿入され、改めて我々に歴史認識を問いかける。共産党軍が我々のビラを撒くために撃ち込んだ砲弾を材料に、戦闘が終わった金門島で包丁を作る職人・呉さんは「砲弾は僕にとって空からの贈り物だ」と語り、中国本土からの観光客が呉さんの包丁を買い求めるにあたって、「原材料の砲弾は中国のものだから、その分値段をまけろ」というエピソードも紹介される。その呉さんに「将来はどうするのか?」との問いに「成り行きに任せるよ」と答えるところが観客の心に余韻を残す映画となっている。

台湾のことを知りたい人も、そうでない人も、現代史を見つめなおすのに必見・出色の映画であろう。



陳忠正処長の挨拶

台湾選手が大活躍 ALL JAPAN 男子学生ゴルフに新風



ずらり並んだ台湾からの選手たち



練習ラウンド

「カンサイカップ・オールジャパン男子学生トーナメント2019」が9月19、20日に福岡県那珂川市の筑紫ヶ丘ゴルフクラブで開催され、台湾から招待された大学生、高校生選手がベストテンに3人も食い込むなど、活躍した。

同大会はこれまで、上位3選手を豪州のPGAツアーに派遣させ、国際試合の経験を積ませるなど、国内の若手選手の育成に貢献しているが、第6回の今年は、初めて台湾の大学、高校選抜選手9人を招待した。招待決定後、大会までは2ヶ月間と短く、台湾側は選手選別に苦勞した模様。しかし、結果的にナショナルチームクラスのメンバーを送り込んできた。劉浩霖監督・コーチ率いる選手団が福岡に到着したのは大会2日前の9月17日。空港で日本経済大学ゴルフ部の高木洋監督よりガイダンスを受け、台湾から同大学に留学中の呉心璋選手はさっそく練習ラウンドに向かった。

翌18日は、カンサイカップの忍田勉大会会長(カンサイホールディングス社長)、陳忠正・台北駐福岡経済文化弁事処処長(総領事)ほか、大会関係者や急遽台湾から駆け付けた中華民国ゴルフ協会国際組張秀恵組

長も合流し、賑やかに歓迎・激励会が開催された。

92人がエントリーした2日間の試合(パー144)では、巫耀微君(スポーツ大)が138で3位、蘇晉弘君(高校)が142で5位、楊凌韻君(スポーツ大)が143で6位の成績。ベストテンに台湾選手が3人も名前を連ねるなどの活躍を見た。

表彰式で挨拶した忍田勉大会会長は、会社の60周年を記念して始めたこの大会が今年6回目となり「毎年成長する若い人たちが我が子が成長するよう目で見ている」と話した。また、「今年は台湾の学生諸君が参加してくれたおかげで国際的になった」とし、来年以降も続けて参加してもらいたい」と要望した。さらに「年々レベルが上がりつつある。今年は特にハイレベルな戦いになりこの先を楽しみにしている」と話した。運営への協力者に謝辞するとともに、大会の継続に向けて改めて決意を表した。

なお、今回、高いレベルが実証された台湾に対し、九州学生ゴルフ連盟(比田勝真一常務理事)が中心となり、来年より「日台別学生ゴルフ対抗試合」の開催も持ち上がっているようだ。

「2019台湾生活用品及びパテント商品商談会」が福岡からスタート



今年も恒例の商談会を開催



老化防止玩具を展示した許伯章氏

目下、恒例行事となっている「台湾商品の商談会」が全国に先駆けて9月9日、ホテルオークラ福岡で開催された。九州・山口地区からバイヤー、マーケティング担当者など232社、328人が来場するなど賑わいを見せた。

主催は中華民国(台湾)経済部国際貿易局、台湾貿易センター(TITRA)。共催は台北駐日経済文化代表処。後援には日本台湾交流協会、福岡市、福岡商工会議所、福岡貿易会、ジェトロ福岡などだった。

台湾からは去年より20社多い98社が出展した。テーブルに自慢の商品やカタログを並べ、責任者と通訳が来場者に商品の特徴や取引条件を丁寧に説明していた。最初はテーブル越しに説明していた説明員も、来客の熱心な質問に思わず立ち上がり、サンプル商品を手に取りタブレットを操作しながら説明するなど、熱のこもったやりとりがあちこちに見

られた。

展示会は今年で24回目。出展企業は毎年半数程度が入れ替わるが、今年は時代を反映して認知症予防玩具、ヘルスケア商品、健康・医療器材などが目を引いた。なかでも心筋梗塞、脳梗塞などに繋がる血管機能の不全を改善するサポーターはエビデンスをそろえ、FDA(アメリカ食品医薬品局)、CE(欧州医療機器マーキング)の登録を受けるなど、台湾のパテント商品として注目された。

24年間も続く理由について企業団の鄭培堅団長は、欧米と日本のビジネスの違いを挙げる。欧米の企業は新しい商品を採用するときの意思決定が早いので、展示企業にとってメリットがある。しかし方針転換も早いし、ライバル商品への乗り換えも多い。それに比べて日本では、「展示会で商品を見つける」→「関係部署に報告する」→「サンプルを要請

する」→「市場調査をする」→「企画を立てる」→「工場見学に来る」→「決定する」などのプロセスに半年から1年程度の時間がかかり、受注を待ち切れない企業は、次年度の出店をあきらめることが多い。しかし、日本の企業との関係は長く続く。自身の会社は2010年以來継続して受注しており、値引き要請も円安の時に一度あっただけ。経営者が2代目、3代目と変わってもビジネスパートナーとして信頼関係が出来ているので安心という。

2007年から2017年まで団長を務めた許伯章氏は、高齢化社会にあっても自分でものを考え、行動することを長く続けられるようにとの願いから知育玩具・老化防止玩具を展示している、というが、やはり価格重視の欧米よりも品質重視、信頼関係重視の日本とのビジネスを続けるために、この展示会をさらに発展させていきたいと締めくくった。

台湾の大学へ留学支援します

- 支援内容:
- 1.初年度の学費の負担
 - 2.初年度の寮費の負担(なお現地での生活費等は自己負担)

- 対象者:
- 1.日本人(日本国出身者)
 - 2.日本の大学の推薦の資格を持つ者

- 応募方法:
- 1.履歴書を台湾新聞留学センター宛「留学希望」を明記して郵送又はメールにてご送付、ご送付下さい

応募は2019年3月1日より受付開始

郵送宛先=株式会社台湾新聞社 留学センター
〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4
TEL03-5917-0045
メールアドレス=info@taiwannews.jp

協賛:
一般社団法人日進人材協会
★協賛者募集中

台湾新聞助學金



日本留学支援

台湾新聞社留日助學金制度:

- 1.助學金10萬日幣

徵選條件:

- 1.中華民國國籍或不動産工作者
- 2.20歳~30歳

準備文件:

- 1.個人履歷(簡歷+想來日本讀書理由,附相片,格式不限)
- 2.台灣保證人資訊(父母地址、電話、並目簽字蓋章)
- 3.有學校老師或上司推薦文件佳

相關文件請郵寄台灣新聞社留學中心或mail(件名請寫:留學募集)至本公司

地址:171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4 株式会社台湾新聞社

電話:+813-5917-0045 信箱:info@taiwannews.jp

活動贊助商:

- 三富株式會社
- 一般社団法人日進人材協会
- ★協賛者募集中

補充事項:

- 1.本制度僅學費20%減免和助學金10萬日幣 其他費用自付
- 2.語言學校由台灣新聞社指定
- 3.若有疑問請與台灣新聞社聯絡

Digest News / September 2019

— 1ヶ月の出来事をダイジェストで振り返ります

Sep.1 妹島和世さんら設計の文化施設が着工へ 2022年完成

建築家の妹島和世さんと西沢立衛さんの建築家ユニット「SANAA (サナア)」らが設計する文化施設「台中緑美園」が、16日より中部・台中市で着工する事がわかった。美術館と図書館が一体となった施設で、2022年の完成を見込む。工事の入札は不調が続いていたが、同市政府建設局などが建材の変更や書類の見直しを進め、今年の6月中旬に落札が決定したものの。



着工の様子(写真提供:自由時報)

同局によると、市が再開発を進める水清経貿園区内に建設する予定で、地下2階地上7階建て。近隣の中央公園と融合させるなど、緑と共存する「文化的スポット」になるようにも期待している。

Sep.2 日本発の便対象 台湾の一部空港で着陸料免除へ

台湾の桃園と台北松山空港を除く、台湾の空港への着陸料が期間限定で免除される見通しである事がわかった。日本や韓国、東南アジア、新南向国家(台湾が関係強化を目指す東南アジアや南アジア諸国)などの出発便が対象。台湾の中部や南部、東部地域に外国人観光客呼び込みの狙い。台湾交通部の関係筋によると、10月1日からの実施を目指し、免除期間は来年3月末まで。林佳龍交通部長が対策会議で措置

を検討した。同部によると、同部民用航空局は今年8月30日より実施法規の予告作業に取り掛かっていたという。なお林部長は先の記者団との座談会で、2030年に訪台外国人客2000万人を達成する目標を示していた。東部への観光誘客策として、花蓮、台東両空港に就航する国際定期直行チャーター便に対し、空港地上ハンドリング費用を10月1日から50%補助する優遇措置を打ち出していた。

Sep.2 「共産党が台湾侵襲準備」を国防부가否定

米国に逃亡中の中国人実業家、郭文貴氏が、インターネットのライブ配信で50万の中国軍が台湾侵襲の準備を進めていると話した事に対し、台湾国防部は2日、報道資料を発表し、人民解放軍の陸、海、空軍やロケット軍のいずれにも異常な部隊移動は見られていないと説明した。郭氏は不動産開発などを手掛ける実業家で2015年から米に事実上の亡命後、米政府系放送局ボイス・オブ・アメリカ(VOA)などを通じて中国共産党幹部らの不正を告発してい

る。今回のライブ配信では、中共はすでに台湾の向かいにある福建省に大軍を配備していると指摘。反政府デモが続く香港が取捨不可能な状況になり、天安門事件の時と同じように欧米諸国が中国に経済制裁を加えようとするれば、突如台湾に矛先を向け、武力で台湾を奪う作戦に出ると「暴露」した。国防部は郭氏の発言内容を否定するとともに、同部は関連の軍事動向を十分に把握することができるとして、国民に安心するよう呼び掛けた。

Sep.5 国慶節の動くロゴお披露目

台湾の10月10日の双十国慶節(建國記念日)を前に、関連行事の準備会は、今年のモーションロゴ(動くロゴ)を公開した。「世界と手を取り、台湾は意気揚々と飛躍する」という意味を表す「攜手世界 台湾輝飛」をコンセプトに、2つの「十」を右上に向かう矢印のように2色でデザインし、進化を絶えず追いつく台湾の姿が表現された。動くロゴは準備会のフェイスブックでお披露目された。色彩は、台湾人の積極性や活力を表す緑色と、台湾のフレンドリーさやもてなしの心を示す紫色をメインに、ポップな水色や橙色、黄色、青緑色も取り



国慶節のロゴ(写真提供:中華民國國慶籌備會)

Sep.10 エバー前会長の新航空会社、来年1月下旬就航へ

エバー航空の前会長の張國輝氏が昨年5月に設立した航空会社「星宇航空」が、2020年1月23日に就航する予定である事がわかった。この日は旧暦の小晦日(こづもり)に当たり、同社の広報責任者、聶國維氏は旧正月(春節)に合わせた旅行のニーズに応じることができるとしている。同社は、エアバスのナローボディ機「A321neo」10機とワイドボディ機「A350 XWB」17機の27機体制を2024年までに導入する。リー

ス契約と購入契約はすでに済ませており、A321neoは2022年までに全機受領する。聶氏によると、A321neoは主にアジア路線で運航し、初号機が今年の10月末までに台湾に到着する見込み。同社は9月9日に、フェイスブックで初号機の塗装が完了したと投稿し、写真を公開した。機体のカラーは白を基調とし、尾翼には北極星と社名の頭文字「S」をモチーフにしたロゴマークがデザインされている。

Sep.11 グーグル、台南にデータセンター建設へ

米グーグル社はこのほど、台湾南部の台南市に新たなデータセンター建設のための土地を購入した事が報道資料で明らかになった。同市の黄偉哲市長は、年末にも着工する見通しであると述べた。同社は今年1月に再生可能エネルギー購入、3月には北部・新北市での新オフィス開設計画を発表しており、台湾への投資を順次拡大している。グーグル社は報道資料で、台湾はハイテク産業の拠点であり、イノベーションの進展を後押ししてきたと言及。さらにアジアの中心に位置しており、これらの理由から同社は2013年に中部・彰化県のデータセンターの運用を開始させたこととして、台湾での事業開始以降、データセンターが

現地の環境に与える影響も重視してきたと説明。投資増加によって雇用も創出されるとし、今後も台湾での事業を拡大していく姿勢を示した。



グーグルと台南の署名式の様子(写真提供:中央社、台南市政府)

Sep.14 WHO 認定の国際 NGO、中国を除名

世界保健機関(WHO)が認定する非政府組織(NGO)、国際医療情報学連盟(IMIA)が今年8月に開いた年次総会で中国の代表団体を除名し、連盟の新しい会長(任期は2021~23年)に台北医学大の李友安教授を選出した。

医療分野での情報技術の利用促進などを目的としたIMIAは1989年に設立され、現在、世界57の国・地域の代表団体が加盟している。メディアの報道によ

ると、総会は今年8月26~30日の期間パリで開催され、中国の除名、新会長の人選ともに現会長のクリス・レーマン氏が同27日に提案し、賛成多数で可決されたもの。

中国の代表団体「中国医療情報学会」が除名された背景には、2017年の総会を主催した際、開催地を4回も変更したことや関連費用の滞りなどがあったという。

Sep.17 台湾新幹線が乗車券1人無料に~数量限定

台湾交通部観光局は、外国人観光客を対象に「片道乗車無料キャンペーン」を実施した。期間は9月16日より2020年1月20日までで、主に台湾中部や南部の地域が対象。短期観光ビザで入国する外国人に、台湾高速鉄道(高鐵、新幹線)の指定区間を2人一緒に利用する場合、1人を片道乗車無料とするもの。キャンペーンは台中、彰化、雲林、嘉義、台南、左營(高雄)で下車する乗車券に適用される。優待を受けるには、観光局が指定する旅行会社のウェブサイトでの事前申込みが必要。利用者情報を入力し、パスポートの画像を添付すると、キャンペーン専用のクーポンが発行される。クーポンは申込み先の旅行会社で高鐵片道乗車券を購入する際に使用できる。指定の旅行会社は、KKday、KLOOK、ラ

イオントラベル(雄獅旅遊)の3社。数量限定で、定員になり次第終了する。なお、台湾の居留証を所持、また180日以上滞在する外国人はキャンペーンの対象外。観光局によると、昨年初めて同様のキャンペーンを実施し、約6万3000人の訪台外国人が利用したという。



台湾新幹線(写真提供:自由時報)

Sep.20 駐台代表が日台友好再確認

日本台湾交流協会台北事務所の沼田幹夫代表はこのほど、中華民国(台湾)が20日に南太平洋の島国キリバスとの外交関係を断絶したのを受け、声明を発表した。「両岸(台湾と中国)関係と地域の平和と安定の観点から、今後の影響を含め、これまで以上に強い関心を持って注視している」とした。外交断絶については、中国の圧力

を背景に台湾は同16日にもソロモン諸島との国交を断つた経緯がある。さらに台湾についても言及し、「日本にとって台湾は自由や民主主義といった基本的価値を共有し、経済関係と人的交流の深い重要なパートナーであり、大切な友人だ」とする姿勢を改めて強調した。

Sep.21 コールサインは「スターウォーカー」

台湾エバー航空の張國輝前会長が昨年設立した新航空会社「星宇航空」(スターラックス)の航空管制官と交信する際のコールサイン(呼び出し番号)が「スターウォーカー」に決まった。就航予定は2020年の1月。同社の広報責任者、聶國維氏によると、張氏は映画「スターウォーズ」に登場する「スカイウォーカー」から着想を得て命名した事を明らか

にし、「人類の探索が待たれる宇宙へのメッセージを込めた」という。また、国際航空運送協会(IATA)から取得した2レターコードは「JX」、国際民間航空機関(ICAO)の3レターコードは「SJK」となっている。なお、10月2日には制服や機内設備の発表会を開催する。

Sep.24 台北市で来年1月から試験導入へ

自転車シェアリングサービス「YouBike」の次世代版が2020年1月より台北市で試験導入される見通しである事がわかった。台北市の陳俊宇市長が市議会で明らかにした。市交通局が今年5月の市議会で、次世代版のシステムは、太陽光発電を採用し、自転車を停めるドックを軽量化するとして、これにより、サイクルポート(自転車置き場)が省スペース化され、設置場所の制限が緩和される。民家の脇の曲がり角などに設置する事で利便性向上が期待できる。モバイル決済にも新たに対応する。操作パネルは車両に設置され、車体の配色も刷新される。陳局長によると、次世代版は利用量が多い台北メトロ(MRT)公館駅そばで、まず3カ月間試験導入する。なお、新旧システムには互換性がなく、駐

輪する場合はドックの違いに注意する必要がある。また、次世代版が導入されれば、サイクルポートの数は現在の400カ所から将来的には2000カ所に増加可能。車両数は約1万3000台を維持するという。



「YouBike」の次世代版(写真提供:自由時報、台北市政府)

Sep.25 中国当局が台湾人学者の拘束を発表

中国の対台湾政策を担当する国务院台湾事務弁公室の馬曉光報道官は、現在、行方不明となっている台湾の学者蔡金樹氏を「国家に危害を与える活動に従事した」と疑い、2018年7月から拘束中である事を初めて明らかにした。台湾行政院の Kolas Yotaka(グラス・ユタカ)報道官は25日、関係部門が積極的に交渉を進めているとし、「中国にはほぼ政治しかなく、法治はない」と非難した。台湾の対中窓口機関、海峡交流基金会によると、蔡氏が2018年7月20日、食品商談会参加のために中国・

福建省泉州市に渡航し、翌日に宿泊先のアモイのホテルで退館手続きをした後「連絡が途絶えた」とする陳情が、蔡氏の親戚から同8月末までに寄せられていたという。蔡氏は、兩岸(台湾と中国)関係の発展に関心を向ける団体「南台湾兩岸関係協会聯合会」の主席を務めている。同基金会によると、台湾人が中国大陸で失踪したとの陳情の受理件数は、蔡英文政権発足の2016年5月20日から2019年9月17日までに計149件に上る。同18日の時点で、67件は具体的な足取りがつかめていない。

Sep.26 繁華街の路上に6色レインボー

台北市の繁華街、西門町の一角に、性的少数者(LGBT)の象徴とされる6色レインボーのペイントアートがお目見えした。台北市政府観光局の劉奕廷局長は、10月に同市で行う予定のLGBTプライドパレードの前に「LGBTフレンドリー」な同市の姿勢を表すものと説明し、LGBT観光客の誘致を促した。ペイントアートは、台北メトロ(MRT)・西門駅6番出口の路上に約13.2メートルの長さで描かれている。劉氏は、プライドパレードにスポットを当てた観光PRをすべきとの声がかつて以来、多数の市議会議員から上がっていたと説明。場所の選定については、人通りが多くてスペースも十分な西門門に白羽の矢が立ち、地元商店街の支持を得て実現したという。同市はこのほか、市の観光情報サ

イト「台北旅游网」でもLGBT向けページを開設。LGBTを長期的に支援している「晶晶書庫」や入口の門がレインボーカラーに塗られた「二二八和平公園」、同性愛者が集まるバーが多い「西門紅樓」界隈など、市内のおすすめスポットを紹介している。台北のLGBTプライドパレードは10月26日に開催される。



6色レインボーのペイントアート(写真提供:中央社)

Sep.26 「タイムマシン」に

台湾の10月10日の双十国慶節(中華民国の建國記念日)に合わせ、台湾總統府は、10月4日より10日まで同府内の庁舎の壁面を使ったプロジェクションマッピングを実施する。投影される映像によっては、今年で築100年を迎える台湾總統府庁舎がタイムマシンに変身する。台湾の歩みと団結精神も伝えるとみられる。国慶節のプロ

プロジェクションマッピング

ジェクションマッピングは今年で3度目。今年も芸術家のチェン・イージュ(陳怡潔)さんがアートディレクターを務め、音楽家ディレクター、ジャズピアニストのシュー・ユイユン(許郁映)さんが作曲を担当する。期間中は夜7時より9時半まで30分おきに上映する。

Sep.27 マイクロソフト AI センターが拡大移転

米マイクロソフトの台湾現地法人はこのほど、人工知能(AI)の研究開発センターを台北市信義区の新オフィスに移転した。落成記者会見で蔡英文總統は「同センターによって台湾の研究開発力を世界に知ってもらえれば」と期待を寄せた。同社は2018年1月、AI研究開発センターの設置を発表。2年以内に10億台湾元(約35億円)を投資し、100人規模のチームを組織する計画を

明らかにしていた。5年以内に研究開発チームを200人以上にまで拡大し、中国語入力システムや使用者の意図認識、AIの応用などを重点に研究を進めるとしている。AI研究開発センターの新オフィスは、台湾本社が入居するビル31、32階に設置された。空間には、天灯や台北郊外の陶芸の街、鶯歌の陶器など台湾らしい要素が取り入れられている。

1年間の台湾インターンシップ生受入企業募集中

グローバル化に対応した台湾人の人材を活用しませんか? ※社宅など不動産の協力が必要な場合、バックアップさせていただきます。

近年日本ではインバウンド事業が盛んとなり、グローバル化により外国人人材の需要が求められています。台湾には、将来性ある優秀な台湾学生が多く、その人材を活用する事で、グローバル化する日本社会に対応する事ができます。

臺灣新聞社では、台湾のインターンシップ生を必要とする企業様を募集し、グローバル人材の活用をサポートします。契約期限は1年間ですが、その後正社員雇用も可能です。詳細は下記までお問い合わせ下さい。



お問い合わせ先

☎03-5917-0045

📍〒171-0021東京都豊島区西池袋4-19-4

TAIWAN NEWS ◆ 東京発行

☎03-5917-0047

✉info@taiwannews.jp

台湾新聞

《台湾新聞》為民營媒體、非政府發行刊物、以中立立場報導所有台灣和日本最新資訊。所有新聞報導和新聞照片、非本公司同意、嚴禁轉載刊登。《台灣新聞》同時提供報導資料銷售服務、如個人、團體有需要、敬請多多利用並洽《台灣新聞》。此外、個人、僑社團體或企業有採訪需求、活動企劃、平面設計和廣告刊登等媒體服務、歡迎直接洽詢《台灣新聞》。

「台湾新聞」は民間企業運営による媒体です。政府の刊行物ではありません。あくまでも中立の立場より、台湾と日本の各種の最新情報を報道しています。本紙に掲載しているすべての報道内容及び写真は、当社の承諾を得ない転載などは禁止します。一方、台湾新聞は報道資料の販売などのサービスを提供しています。必要な個人及び企業、団体の皆様は当社へお問合せください。また、イベント企画、デザイン、レイアウト、広告掲載等のご依頼がございましたら、ぜひ当社にお問合せください。「台湾新聞」社は以下の有料サービスも提供しております。ご利用ください。

《台湾新聞》提供以下付費サービス:

- 企業広告配合、僑社活動探訪
- 僑社團體網路部落格設計(包含台灣新聞採訪報導使用權費用)
- 採訪照片提供
- 企業網站設計服務
- 企業広告、華僑会社イベント取材
- 華僑会社団体インターネットブログ設計(台湾新聞取材報道、使用費用権を含む)
- 取材写真提供
- 企業ホームページ設計サービス

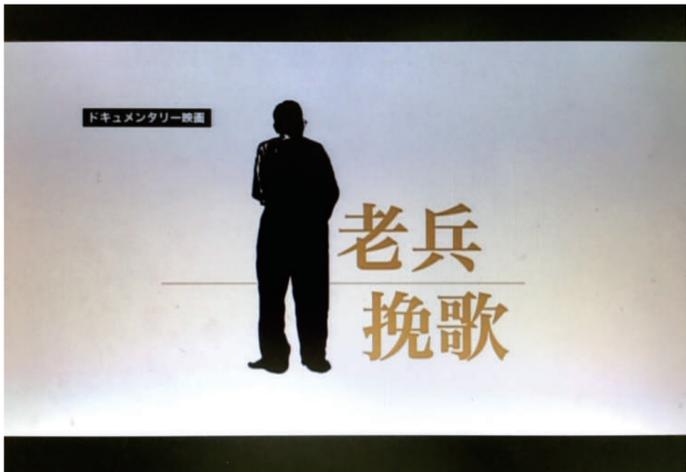
欲合作企業、僑團請洽《台灣新聞》
03-5917-0045或info@taiwannews.jp



ドキュメンタリーのきっかけ 第十回

ドキュメンタリーのきっかけ⑩ 老兵と中国人女性

■文：林雅行(映画監督)



この連載の初めに「老兵と女子高生」と書いた。退役軍人が女子高生との交際を求めて西門町に出かけて行く話である。老兵たちが暮らす「栄民の家」は、その近くに春を売る女性たちの店があった。退役した老兵たちが足げく通った。退役したといえ壮年期の男性もいた。年月が流れ、そうした店も「栄民の家」のまわりから消えていったが、一部の「元気な(?)」老兵は西門町に出かけて行った。当時は老兵たちが集う軍歌のカラオケもあった。当初、「栄民の家」に入る老兵は独居老人であった。取材に訪れた時、不思議な光景を見た。石段に老兵たちが10人程、ずらりと並んで座っている。その数メートル先に女性たちが横ならびで立っている。女性の年齢は30代後半から40代(と案内人はいう)。「栄民の家」の取材には、案内人が同行した。退役軍人を所轄する軍の機関の職員である。徴

る。女性は大陸にいる家族に送金する者も多い。いうなら、出稼ぎである。1人の老兵の話をして。結婚して彼は「栄民の家」で暮し、彼女は週末だけやって来る。お金は彼女が管理している。携帯にあった笑顔の彼女の写真を見せてくれた。「彼女は中国に夫も子どももいる。私は、結婚してから知った。いま?中国に帰っている。彼女は中国と台湾の間を行ったり来たりしている。「形ばかりの夫婦」「年金目当ての結婚」という声もあるという。しかし、独居の老兵にとって形ばかりとはいえ連れ合いができる短い時間は、一つの心の寄りどころになるという。こうした老兵と中国人女性の結婚を中台当局は黙認している。もう1人の老兵の話をして。彼は知人の紹介で中国人と結婚した。そして「栄民の家」を出て2人でマンションに住む。彼女は平日は仕事に行き朝晩は一緒に食事をする。彼女が仕事に行っている間、彼は「栄民の家」へ行き、昔の仲間と麻雀をしたり談笑したりして過ごす。彼は「彼女は働き者だ。よくしてくれる。彼女は、私が死ぬまで一緒にいてくれるといっている。幸せだ」「自分で稼いだのだから、賭け事にその金を使ってもいい。ただし、私は浮気はダメだといっている」。部屋の中は、きちんと整頓されていて2人の写真も飾ってある。「彼は、珍しい。相手の女性も良くしてくれている。ただ、こういう幸せな夫婦は非常に少ない」(案内人の女性)。彼が見せてくれた結婚証明書は、「中華人民共和国」が発行するものだった。

◎鹿児島ガーデンズシネマ
ドキュメンタリー映画「心の故郷」(再映)10月12日~14日
ドキュメンタリー映画「湾生いきものがたり」10月19日~25日(予定)
ガーデンズシネマ 099-222-8746

てくてく台湾旅④

松田義人(deco/編集者・ライター)

「今の台湾」への偏愛



「おっさん+」さんが作った台湾の町並み。

日本人台湾ファンの傾向

今の台湾ブーム以前の、ほんの10年くらい前までは日本国内で台湾の情報を得る機会のごく限られていました。SNSが今ほど定着していない時期でもあり、台湾の情報を得たい場合は、専門書を買うか、講演会などに行くか、運良く台湾人の友達がいれば、彼らから直接教えるを請うか……といった、言わばアナログ的な情報収集ばかりでした。この頃の台湾情報は、実に濃くて有意義なものも多かった反面、多くは特定の嗜好を持つファン層に向けられたものが大半で、「かつて日本が統治した」台湾を見直したい」「健康的な台湾のお茶を極めたい」「五月天の地元の台湾を知りたい」といったものが代表でした。もちろん、僕もこれらの分野も興味があるのですが、それ以上に僕が台湾にハマり、最も興味をそそられたのは「今の台湾」の風土や習慣でした。特にごく普通の台湾の町並みに恋いこがれ、観光名所ではなく、ただの町並みの写真ばかり撮っていた時期もあります。果物などの特定のシンボルやモチーフを巨大化した看板、ビルの壁面一面の広告になった全然知らない人、やたらと大きい表示のトイレ、プールや温泉にある日避けのヒラヒラ、ビーチパラソルを転用しながら工事を行う人たち……言い出したらキリがないですが、こういった「今の台湾」の日常こそが、僕にとっては一番の興味の対象でした。しかし、当時こういった話をして共感を得られる機会は当然ごく稀で、だいたい知的な視線で台湾を見ている方々でした。もっとも、今の台湾ブームの中でも大半の台湾ファンの方にこういう話をして「?」という

顔をされるかもしれませんが……。しかし、そんな中で、つい先日、ツイッターで衝撃的な台湾ファンの方を発見しました。そのアカウント「おっさん+」さんという方でした。

台湾の町並みをトミカタウンで自作!?

そのツイッターを見て僕は驚きました。台湾の情報を写真を交えながらアップされているのですが、どれも普通のガイドブックになく、知識先行の台湾への視線でもなく、ごく普通の「今の台湾」「台湾の日常」を切り取るようなものばかり。僕が欲しかった情報やネタが多く取り上げられています。そして、さらに驚いたのが「おっさん+」さん自作による台湾にまつわる作品の発表でした。ご存知の通り、台湾の街角の檳榔店にはよく扇型のレインボーの電光掲示板がチカチカ光っていますが、このミニチュア版をUSB仕様にして自作されています。もちろん点灯パターンも再現しており、パソコンに差せば、机の周辺が台湾の街角になるというもので、「これは欲しい!」と思いました。また、「おっさん+」さんは、日本製ミニカーの「トミカ」を走らせる台湾の町並みを自作し発表されています。饒河街夜市、東港、鹿港などがトミカ仕様で自作されているのですが、当初僕は「これは台湾で売られている物なのではないか」と思ったほどの完成度の高さでした。主観ですので、違っていたら失敬ですが、「おっさん+」さんはおそらく僕と同じ、あるいはそれ以上の「今の台湾」偏愛型ファンの方なのではないかと思いました。一般的に多い台湾の楽しみ方ももちろん良いですが、こういった「今の台湾」に愛を持つ方の発言、作品に注目すれば、次の台湾旅行がさらに楽しくなるヒントが見つかるかもしれません。

讓渡所得的計算方法



日本法律停・看・聽

【本專欄內容由黑澤事務所提供】

1. 讓渡所得是什麼?

「讓渡所得」是指因轉讓銷售土地或建築物而取得的收入。該收入所對應的稅額是與其他收入(如營業收入和工資收入等)分開計算,採分離課稅制度。若讓渡所得為虧損時,則不課徵稅額。

2. 計算方式為:

讓渡所得是從土地或建築物的賣出價格中,扣除當初取得房地產的費用以及讓渡移轉費用等成本後之所得。

A) 計算式

讓渡所得金額=出售價格-(購置成本+移轉成本)

B) 讓渡收入金額

土地或建築物的出售金額

C) 購置成本

購置成本包含以下各項費用

- ① 此次轉讓銷售之土地或建築物的買進價格
② 買進時各項手續費及取得資產所需之必要支出
③ 花費的改良費及設備費用
另外,建築物的購置成本計算方式是扣除所有權期間折舊成本的金額。

還有,以來自祖先的土地或建築物為例,因為購置成本未知,而且購買時間

久遠,如果實際購置成本低於出售價格的5%時,可認列出售價格的5%作為購置成本(概算購置成本)。

D) 讓渡成本

讓渡成本是出售土地或建築物所花費的費用,為下列各項的總和。

- ① 仲介費
② 測量費
③ 買賣契約書的印花稅
④ 出售時向租戶支付的毀約金
⑤ 為出售土地而拆除建築物的拆遷費用

3. 稅額計算

稅額=課稅讓渡所得×稅率(所得稅・居民稅)

由於房地產的讓渡所得計算稅額的計算方法為「分離課稅」,因此與房地產的租金收入和工資收入分開計算。根據所有權期間不同,而分為長期讓渡所得和短期轉讓所得兩種不同稅率。

4. 長期讓渡所得與短期讓渡所得的區分

出售土地和建築物時的讓渡所得根據以下所有權期限劃分如下。因此,稅收計算是分別進行的。(稅收是各別計算的)
A) 長期讓渡所得
到出售年度的1月1日為止,所有權期限超過5年。

B) 短期讓渡所得

到出售年度的1月1日為止,所有權期限低於5年。

5. 實際的計算方法

【例】2013年4月以4,800萬日圓購買的房地產於2019年5月以5,800萬日圓出售。
購置成本:100萬日圓
折舊費用:300萬日圓(建築物的購置成本將扣除所有權期間的折舊費用)
讓渡成本:200萬日圓
2019年1月1日的時間點來看,所有權期間已經超過5年,因此屬於長期讓渡所得。

【計算式】

- I. 5,800萬日圓-(4,800萬日圓+100萬日圓-300萬日圓+200萬日圓)=1,000萬日圓(讓渡所得)
II. 1,000萬日圓×15%=150萬日圓(讓渡所得的所得稅額)
III. 150萬日圓×2.1%=3.15萬日圓(復興特別所得稅額)
IV. 1,000萬日圓×5%=50萬日圓(讓渡所得的居民稅額)
V. II+III+IV=203.15萬日圓(須繳納的稅額總額)

(本文作者:吉田浩之 黑澤事務所所長)

Advertisement for Kurosawa Group, a tax and legal firm. It lists services like tax calculation, real estate transactions, and company registration. Contact information for Kurosawa Kenji is provided.

無量壽佛 2019年【己亥年】

歡迎安奉太歲燈・光明燈

每月農曆初一、十五日收驚、消災、解厄 (免費)

本宮為服務廣大信眾,請準備有領、有袖子淡色上衣、黑色的不可。由本人親自帶回純陽宮恭請神仙佛聖賢菩薩作主化解。(一家族的上衣可以一人代表帶回)

如果無法親自來本宮就不收件。

本宮備有接送車輛,有需要者,請在前一天事先聯絡。JR成田空港駅第二航廈出口35號對面

宗教法人 日本大道院純陽宮

〒289-0216千葉縣香取郡神崎町植房950-1
TEL:0478-72-1068或1899 FAX:0478-72-1089
董事長 玄駿 執行董事長 玄胡明信



代表處經濟組組長周立(中)與陳英顯主任(左)關心一同關心台灣業者



國貿局與貿協聯手組團赴日 吸引千家買主到場

【東京／採訪報導】由經濟部國際貿易局主辦，外貿協會籌備的「日本消費產品大型拓銷團」於九月八日起至十三日分別在福岡、大坂、東京三地接連登場，今年已邁入第24年，率領高達98家的臺灣業者赴日拓銷，台灣業者帶來各式充滿創意且具設計感的新奇產品，總計成功吸引超過1,500家日本買主到場洽談。

貿協東京事務所主任陳英顯表示，拓銷團是歷史悠久、台日定型化且大受歡迎的活動，固定於每年九月舉辦，光是東京就能吸引七百名日商前來，尋找台灣生活產業的創新商品，提升消費者生活水平，基本上參展的業者都能透過商談會找到長期合作的對象。

陳主任也提到，台灣現在的製造業能力、加工技術、創新能力、設計能力都很好，品質也穩定，建立起不少口碑，雖然台灣現在的商品也不便宜，但對於先進國家而言，講究的還是商品的品質、實用，因此在日本還是有很好的競爭力，今年包括負責營運東京迪士尼的ORIENTAL LAND、HOME CENTER Daiwa House、文具商King Jim、車用品商AUTOBACS等來，甚至也有業者專程從新潟靜岡等地前來。

陳主任指出，比起台灣，東京對日本業者是很近的地方，且活動已經固定於每年九月舉辦，所以很多通路商、進口商等都會來商談會找新產品，另外活動結束後有些台灣業者也會自行與日本業者約訪問，或是邀請日

商到台灣的工廠參訪考察。

華新醫材董事長鄭永柱表示，拓銷團對業者來講非常好，因為貿易協會有長期耕耘，所以有非常多的客戶群，一般的台灣業者很難自行找到那麼多人，再加上今年國貿局也有協助業者拓展日本市場，除了參加拓銷團外，還有舉辦產品的發表會，讓日本業者能更了解我們的公司和產品。

三分之二生活設計看好日本的單身經濟市場，推出手沖咖啡杯組，不僅採用不鏽鋼做為材質，沖壺上還設有溫度計讓民眾能輕易掌握水溫，另外壺蓋是使用原木製作，再加上不鏽鋼當隔層，讓原木不會因為接觸到水蒸氣等變形，而濾杯則是使用今年波士頓世界沖煮咖啡比賽的器具，整體商品偏日系溫暖簡約風，在台灣已大受歡迎，希望能在日本找到通路商正式販售。

華王貿易則是鎖定在日本擁有高人氣的手遊Pokemon GO，推出輔助的機器「雙響抓寶夢」，同時可以支援兩個帳號，並能自動補給與抓寶，抓取星沙、糖果和經驗值，使用三號電池，待機可以長達好幾週，不過目前僅在日本網購平台的亞馬遜上販售。



華王貿易鎖定手遊族群推出輔助機器

日本也從來沒有缺席，目的就是希望給日本玩家帶來好的遊戲享受。

台北市電腦商業同業公會這次也跟隨貿協來日宣傳2020二月舉辦的台北電玩展，電通服務群數位內容組專案經理蔡宇德表示，近年來越來越多日本的遊戲公司到台灣發展，因此想藉由參加東京電玩展的機會，提供給日本業者台灣市場的資訊情報，並進一步交流。

蔡宇德也提到，台北電玩展有不少日本大廠參與，包括SONY、SEGA、FGO等，他們不僅有很大的玩家族群，也常舉辦獨立活動與台灣的玩家互動，且明年的時間點在農曆年後，可望吸引不少人進場。雖然大家印象中台灣都是盛行手遊，但根據他們的調查指出，PC、家機和手遊的比率很平均，很多遊戲也是跨平台運作，因此其實很多玩家也常常跨平台玩遊戲。

HyperX亞太區公關副理鄧志祥表示，今年HyperX在PC記憶體、電腦、耳機滑鼠都有推出新品，就像是全產品線的新原點，因此今年的主題也訂為「原點」，主打的產品包括入門款的RGB記憶體、配合日文輸入的鍵盤，其鍵盤也是自行開發設計，另外還有第一款無線充電滑鼠。

談到日本目前電競成長狀態，鄧志祥提到，日本一直以來都是HyperX看重的市場，雖然PC還處在起步階段，但家用主機已經行之有年，因此HyperX也有推出PS4、Switch對應的產品，而不論是任何新品，在



HyperX的新款 RGB 記憶體

吳俊澤說，舉例來說，在台灣有一家非常有名的運動器材廠商，他把健身的跑步機跟日本的老人痴呆治療結合在一起，整個數據結果雖然是來自日本長壽研究的資料，但事實上成品是由台灣製造，加入日本這些數據，在日本市場推出，並順利得到非常大的歡迎。

吳俊澤也說，另一個則是在ICT上，ICT技術也跟日本交通器材結合，像是我們的gogoro、光陽等在日本來講是非常新的商品，也讓日本傳統製造二輪車廠商感到非常大威脅，所以他們也在朝這個方向做調整，我想台灣在ICT、新的應用方面在日本可以產生更大連結的趨勢。

本次台灣精品廠商代表為智邦、研華、創心醫電、瀚荃、訊連、創淨、上銀、醫百、立普思、督洋及誠商行等知名業者參與發表，另外參與展示會暨洽談會的有華碩、圓展、友訊、精益、創見、明基材料、奇祁、真茂、聚隆纖維、銘仁、大同、紙綿等，共計23家企業出席並展出64件產品。

紙綿創辦林秋吉表示，這次是主打故宮的翠玉白菜相機，因為我覺得在日本市場中，他們也很喜歡我們玉的設計，以及傳統文化古物的概念，目前有收到很多日本買家對我們東西非常感興趣，而且都是不錯的通路，有博物館商店，有設計選品店跟精品店，因為我們翠玉白菜相機都是走非常高端，非常具有收藏價值的設計跟概念店。

駐日代表謝長廷說，我們台灣現在中小企業有很多的製品在日本都受到肯定，包括人臉辨識、醫療、還有客製化電腦設計等，可見在競爭力上台灣是非常強的。而這個精品就是我們政府業者推銷，因為業者要到日本市場來不容易，也讓日本業者知道台灣產品的優秀，以及在應用上的各種可能性和幫助。

主持此次活動的貿協行銷專案處處長吳俊澤表示，這幾年有發掘到的兩個較大的潮流，一個是在台灣跟日本健康醫療方面的連結，特別是台灣有很多ICT廠商在醫療方面應用下許多功夫，再加上日本市場也有很多需求，所以可以看到台灣原本做運動健身器材、ICT廠商都跟日本的醫療、福祉合作。

簽署儀式紀念合影



擴大台日農業交流 農村好物簽MOU建立銷售通路

【東京／採訪報導】農委會水土保持局為了推廣台灣農村好產品，每年都會選出「農村好物」鼓勵優秀的農民，今年再跨出一大步參加東京鐵塔台灣祭，拓展日本市場，並於九月十四日由計畫執行單位大將之森有限公司與東京台灣商會和萬寶豐有限公司簽署合作備忘錄(MOU)，建立起台灣農產品在日本銷售的管道。

水保局希望能推動農村社區產業發展，促進農村活化再生，從2015年起開始辦理「農村好物選拔活動」，成效也非常好，不僅與台灣各大網購平台合作，在桃園機場也有設置專區行銷台灣，而這次簽署MOU後，入選農村好物的產品將由大將之森協助，透過出口商萬寶豐與東京台灣商會對接，協助產品在日本銷售。

同時為了提前讓日本民眾嘗到台灣的農村好物，在東京台灣商會的安排下，特別與東京鐵塔台灣祭執行委員會合作，邀請包括集元果香、屏東芒果好吃、自然果舖、南投國性自然之心咖啡、嘉義順豐花生等四家業者在東京擺攤宣傳，成功吸引不少日本民眾停下腳步購買。

自然之心咖啡老闆邱偉倫表示，去年自己有參加日本咖啡展，不過是B2B的性質，這次則是B2C，直接與日本民眾互動，而日本的檢驗相當嚴格，要求非常仔細，連包裝的材質都要有檢驗報告，所幸多虧水保局協助檢驗的流程，再加上東京台灣商會的幫忙，讓他們順利通過檢驗，並且成功在這次台灣祭上得到很好的業績，他也希望之後能夠持續合作，將台灣的咖啡推廣到日本來。

這次MOU的簽署水保局副局長林長立、農村建設組科長陳明賢、新東陽商品企劃部

協理陳桂鳳等人都專程出席見證，並由大將之森總經理姜彥孝、萬寶豐代表余兆豐、東京台灣商會會長陳五福簽署，另外林副局長也特別登上台灣祭舞台宣傳台灣農產品。

林副局長表示，這次能夠參加東京鐵塔台灣祭真的很高興，但更高興的是能夠透過陳會長將農村好物送到日本來，如果能夠成功的話，農村好物的成效會再更上一層樓，因為在台灣的農民、農友雖然會生產，但是不知道銷售通路在哪，不過現在有萬寶豐和東京台灣商會的幫忙，是一個新的開始，希望未來雙方有更密切的合作，讓更多的農村好物銷到日本來。

東京台灣商會會長陳五福表示，非常願意提供經驗與農村好物做結合，台灣有那麼多好產品需要日本的管道和推銷的話，也會盡全力配合，讓日本管道與台灣的通路連接，把更多的台灣商品銷售到日本，幫助農民發展，也讓台灣農產品在日本發揚光大。

大將之森總經理姜彥孝則表示，早期的產品還沒有接觸過日本市場，但在水保局的輔導下，農產品質量提升不少，也符合國家檢定的出口標準，再加上這次的活動了解日本消費者的接受度，同時也提升印象，並再帶來更多優質農產品，不僅是讓日本民眾嘗到好產品，也對農民的經濟收益有幫助。

姜總經理也提到，透過這次合作能建立台灣農產品穩定的商業模式，讓其他農產品也能嶄露頭角，像是日本人最喜歡的台灣芒果，雖然大家的印象都是玉井芒果，但其實從五月份開始屏東就已經盛產芒果，若透過這次的合作，不僅可以與玉井芒果接力外銷，再加上屏東的芒果品質也很好、口味也不輸玉井，一定能受日本消費者信賴。

歷年近四成廠商為固定參展，其中日晷、東立、凱士士及協承等公司已連續參加本屆數年，耕耘日本市場有成，表示參展為與當地原有買主維繫感情及接觸潛在買主之重要管道。而首次參展的文科社推出自黏式環保地貼，接獲日本Homecenter業者和進口商詢問不斷；展儀的氣動釘槍品質精良，受到了日本大廠藤原產業的青睞，希望有機會能引進同品質的產品；泛台實業獲得與日本大型Homecenter業者AYAHADIO及VALOR面對面洽談，為拓展日本市場邁進一大步。

日本名列台灣第四大手工工具出口市場，2018年台灣手工工具銷出口額達到了2.1億美元，成長3.6%，2019年1-7月同期成長高達9%，是重要的市場之一，外貿協會也將持續帶領業者於國際指標性大展如科隆五金展、全美五金展等，集結優質產品打造MIT品牌形象、進行深度市場調查，助業者有效搶單。

開展前東京台灣貿易中心主任陳英顯也與同業同仁及台灣手工工具公會理事長游祥鎮、副理事長黃信德拜會日本DIY協會會長稻葉敏幸等人，針對台日五金手工產業現況進行意見交流，希望進一步深化雙方五金產業合作，為雙方企業搭橋。

日本DIY展熱鬧登場 貿協組團爭取日本訂單

【千葉／採訪報導】日本五金手工工具展「Japan DIY Home Center Show 2019」於八月二十九日至九月一日在千葉幕張展覽館登場，經濟部國貿局今年也持續委託外貿協會與手工工具公會合作，籌組台灣館，帶領三十一家業者參展爭取訂單，也協助業者持續深耕日本。

日本的家五金市場發展成熟，OUTLET及購物中心持續擴建，再加上少子化等因素趨近飽和，但日本DIY協會統計指出，2017年日本全國HOME CENTER市場整體營業額達4兆日圓，店鋪數為4,760家，較前一年營業額及店鋪數皆有成長，日本當地如DCM holdings、Cainz等主要5間大型HOME CENTER業者更於2018年新增設了60餘間店鋪，成長幅度達30%，為6年來最高，顯示仍有發展空間。

而近年來日本興起一股DIY熱潮，許多家庭都熱衷以「日曜大工」(週日工匠)為休閒活動之一，也刺激了五金家居修繕用品的銷量。本屆展覽主題為「Discover Your Own Lifestyle with DIY」，展館劃分為五金手工工具、建材、塗裝用品、家庭用品、園藝及戶外用品等產品分區。

在台灣館展出品項豐富多元，包括傳統手工工具，如銳泰精密研製Xi-ON套筒扳手，堪稱全球第一支螺帽咬合操作不打滑，螺帽打滑率達85%，依然可鬆緊自如；寶實專車氣動拉釘工具，具有專利的鉤釘尺寸孔設計，可以消除選擇錯誤尺寸的鉤釘等。

另外因應日本消費趨勢，台灣館展商也紛紛在產品設計上別具匠心，像是立恆的夜光導線收納擺脫傳統五金笨重的印象，易於收納且可當工業風擺飾；富鼎的多功能手電筒具數種燈光變化，造型輕巧，可將產品安裝在寶特瓶上，或搭配在自行車上，做為車燈使用。

開展前東京台灣貿易中心主任陳英顯也與同業同仁及台灣手工工具公會理事長游祥鎮、副理事長黃信德拜會日本DIY協會會長稻葉敏幸等人，針對台日五金手工產業現況進行意見交流，希望進一步深化雙方五金產業合作，為雙方企業搭橋。



東京台灣貿易中心主任陳英顯與手工工具公會、同人拜訪日本DIY協會

東京電玩展開跑 台灣業者參展搶商機



【千葉／採訪報導】日本東京電玩展於九月十二日至十五日開幕展覽館登場，攤位數再創新高，共有2417個攤位，來場人數突破二十五萬人，看準遊戲相關的龐大商機，今年外貿協會也再度帶領二十五家業者參展，拓展日本市場，讓業界看見台灣的實力。

今年貿協參展的廠商包括電競大廠微星、HyperX，以及新興遊戲研發商競鋒國際，並在活動前宣布，以台北西門町做為背景的自製遊戲《Dusk Diver 西閃閃》將於今年十月在PS4、Switch和PC上正式發行，另外也有冠冠、大字等業者參加4商談會。

HyperX亞太區公關副理鄧志祥表示，今年HyperX在PC記憶體、電腦、耳機滑鼠都有推出新品，就像是全產品線的新原點，因此今年的主題也訂為「原點」，主打的產品包括入門款的RGB記憶體、配合日文輸入的鍵盤，其鍵盤也是自行開發設計，另外還有第一款無線充電滑鼠。

談到日本目前電競成長狀態，鄧志祥提到，日本一直以來都是HyperX看重的市場，雖然PC還處在起步階段，但家用主機已經行之有年，因此HyperX也有推出PS4、Switch對應的產品，而不論是任何新品，在

2019 台灣エクセレンス記者発表&セミナー商談会



台灣精品 前進東京 亮點產品 大受矚目

【東京／採訪報導】由經濟部國際貿易局主辦、外貿協會執行的「台灣產業形象廣宣計畫」於九月二十五日在文華東方酒店舉行「台灣精品產業論壇日」，介紹橫跨3個產業23家得獎企業的亮點產品，吸引日本媒體、業者共183人出席，拓展日本市場的商機。

今年台灣精品的宣言為「台灣Excellence Everyday Excellence」，意指不論是台灣的半導體、機器設備等，很多都融入與消費者息息相關的產品中，代表著台灣商品與消費者密切結合在一起，這次活動則以Smart Life為主軸，展出包括以台灣最具優勢的資訊通訊產業為鋪陳，集結智慧醫療系統解決方案，以及智慧的居家生活類產品等，駐日代表謝長廷、經濟組組長周立、貿協東京事務

所主任陳英顯都專程出席。

駐日代表謝長廷說，我們台灣現在中小企業有很多的製品在日本都受到肯定，包括人臉辨識、醫療、還有客製化電腦設計等，可見在競爭力上台灣是非常強的。而這個精品就是我們政府業者推銷，因為業者要到日本市場來不容易，也讓日本業者知道台灣產品的優秀，以及在應用上的各種可能性和幫助。

主持此次活動的貿協行銷專案處處長吳俊澤表示，這幾年有發掘到的兩個較大的潮流，一個是在台灣跟日本健康醫療方面的連結，特別是台灣有很多ICT廠商在醫療方面應用下許多功夫，再加上日本市場也有很多需求，所以可以看到台灣原本做運動健身器材、ICT廠商都跟日本的醫療、福祉合作。



▽榮光會歡慶軍人節，同時也聯繫家人感情



榮光會歡慶軍人節 持續團結一致為國家打拼

【東京／採訪報導】中華民國旅日榮光會於九月一日在隨園別館提前慶祝九三軍人節暨榮光會聯誼餐會，理事長河道台表示，目前榮光會成員比較廣泛，只要是軍公教退下來的都能參加，而榮光會也會往健全的組織發展，帶動大家團結力量，一同為國家拚經濟、外交。

榮光會的餐敘包括代表處副代表張仁久、僑務組組長王東生、東京媽祖廟董事長詹德薰、僑務諮詢委員黃宗敏、僑務委員黃宗民、日本中華聯合總會會長林月理等關東地區僑領、退伍軍人及眷屬約百人出席一同歡慶。

理事長河道台表示，榮光會是退伍軍人到海外成立協會，但年輕一輩前往美國較多，到日本的較少，因此改為任何軍公教

人員都能參與，成員比較廣泛，很歡迎大家一同參加，每年相聚聯繫、感情交流，而榮光會是在退輔會下設立的協會，未來必將走向健全的組織，希望日本能持續發展茁壯，帶動大家團結力量，為國家拚經濟和外交。

副代表張仁久說，很感動那麼多人一同緬懷先烈先士，也向為國家默默付出貢獻的弟兄表示感謝致敬，近來國際情勢多變詭譎，不論是中美貿易戰、日韓對立、香港問題等，圍繞台灣的局勢不是很穩定，但這時我們一定要團結一致，堅定信念支持我們國家中華民國，也要關心我們的家鄉台灣，我們國家已經是自由法治國家，要有信心我們才能屹立不搖。

活動在名譽理事長李維祥帶領乾杯下

開始，今年也有很多位會長僑領熱心捐贈獎品，包含商品券、機票等在內共有四十多項獎品，讓現場氣氛熱鬧滾滾，最高顧問莊海樹博士在活動尾聲也特別以文天祥的《正氣歌》勉勵眾人，最後眾人也替河理事長慶生。



張副代表、河理事長與得獎人合影

▽聚餐紀念合影



日本福祿壽會餐會 長輩齊聚一堂話家常

【東京／採訪報導】日本福祿壽會於九月十日在新宿青葉餐館舉行聚會，同時歡慶重陽節和中秋節，駐日代表處僑務組組長王東生、秘書文君妃也都到場共襄盛舉，福祿壽會因為會員較為年長，行動不便無法出席，以及有無法前來的，但會長謝富美還是希望透過餐會讓大家聚在一起敘敘舊。

會長謝富美表示，福祿壽會都會固定舉辦重陽敬老活動，但現在福祿壽會改變很大，因為有些舊會員已仙逝，而福祿壽會就是希望眾人聚在一起互相照顧，特別是大家年齡都增加了，像是自己再兩年就要八十歲了，希望大家能把身體顧好，也很謝謝大家的出席。

福祿壽會已經成立二十多年，早期的會

員都是在第二次大戰前就從台灣來日，當時的僑胞努力奮鬥，事業有成，但他們都還是心繫的故鄉台灣，因此在中老年時期成立福祿壽會，包括台灣的九二一大地震、日本的三一一大地震，都能看到福祿壽會踴躍捐款幫助災民等，即便高齡八、九十歲也非常活躍，為台日做出許多貢獻。

但人生無常，會員們也休都前往西方極樂世界享福，副會長今角友美表示，就成員已寥寥無幾，在謝會長的號召下，有不少新成員都加入，加入的年齡標準也改成六十歲，她希望更多人可以一同加入。而自己也曾受過謝會長的父親幫忙，因此現在會盡全力支持會長，讓福祿壽會能持續發展下去。

▽大阪台灣同鄉會歡喜慶祝敬老節



大阪台灣同鄉會 敬老節活動

【大阪／採訪報導】大阪台灣同鄉會九月十五日在中華飯店舉行理事會，會中理監事一致通過由現任會長王坤保連任下一屆會長，會後舉辦2019年敬老節活動。同鄉會準備了精美禮物送給六十五歲以上會員，駐大阪辦事處處長李世丙也到場祝賀。

李世丙處長致詞時表示，首先要恭喜王坤保會長順利連任，也很高興聽到台灣同鄉會決定要開始籌備台灣會館。今天是敬老節，其實「老」這個字現在已經很難界定，到底幾歲才算老？前幾天有位「不老騎士」陳敏先訪問大阪辦事處，他已經七十歲左右，騎著自行車從東京、名古屋、京都到大阪，沿路不畏風吹日曬，搭帳棚過夜。以他的歲數還能這樣做，相信是因為擁有一顆年輕的心，他希望和在座僑胞互相勉勵，永遠保持一顆年輕的心，快樂的過每一天。

接著由李處長和王坤保會長頒發數十份敬老節贈品給六十五歲以上會員，其中最

高齡的會員為九十二歲的小阪譽先生，小阪先生分享他長壽的秘訣是，保持心情愉快和規律的生活習慣，早睡早起，經常散步、看書和下棋。

接著由鄭彩琴和陳鳳玉分享她們參加僑委會舉辦的新農業產業僑台商參訪團和烘培製作研習營的心得，兩人均表示收穫良多，並鼓勵在座僑胞積極參加僑委員舉辦的各項僑台商參訪培訓活動。活動最後在大家一起歡歌載舞合唱「我們都是一家人」的歌聲中歡樂結束。



李世丙處長與僑領合影

▽BBQ烤肉懇親大會紀念合影



陽光沙灘 BBQ 日本中華聯合總會青年部海邊烤肉趣

【神奈川／採訪報導】日本中華聯合總會青年部於八月三十一日在片瀨西濱海水浴場BBQ烤肉懇親大會，共有六十多位成員和其家人出席，各地華僑青年透過活動互相交流，也讓大家享受陽光、沙灘、BBQ的樂趣，一同在夏季的尾聲留下特別的回憶。

青年部的活動前幾日，關東都還是陰雨綿綿，所幸活動當天出了大太陽，再加上今年選在有著濃濃夏天氣氛的海水浴場舉行，讓成員們都充滿期待的表情，代表處僑務組秘書文君妃、日本中華聯合總會

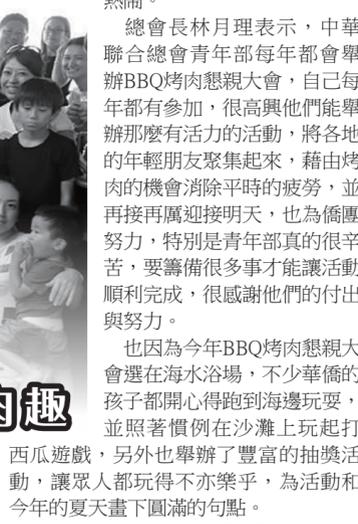
會長林月理、東京華僑總會會長張春美、京都華僑總會會長魏禮之、青年部特別顧問錢妙玲、湘南日台未來交流協會會長添田宏高等人都專程出席，另外還有旅日的女子棒球選手也都到場與青年部的成員們交流。

部長又井公久表示，自從舉辦BBQ以來，參加的人數都持續增加，今年更是增加到六十多人，也很慶幸天氣變好，雖然因此變得很炎熱，但仍不減大家的興致，特別是今年還有湘南日台未來交流協會、地方的志工、旅日女子棒球選手來與大家

交流，大家都是年輕人，相信有助於日台關係的友好。另外也要感謝林總會長、張會長、魏會長出席參加，讓活動更加熱鬧。

總會長林月理表示，中華聯合總會青年部每年都會舉辦BBQ烤肉懇親大會，自己每年都有參加，很高興他們能舉辦那麼有活力的活動，將各地的年輕朋友聚集起來，藉由烤肉的機會消除平時的疲勞，並再接再厲迎接明天，也為僑團努力，特別是青年部真的很辛苦，要籌備很多事才能讓活動順利完成，很感謝他們的付出與努力。

也因為今年BBQ烤肉懇親大會選在海水浴場，不少華僑的孩子都開心得跑到海邊玩耍，並照著慣例在沙灘上玩起打西瓜遊戲，另外也舉辦了豐富的抽獎活動，讓眾人都玩得不亦樂乎，為活動和今年的夏天畫下圓滿的句點。



小朋友們成功挑戰打西瓜

國際傑人會世界總會長訪日 將與日本總會密切合作

【東京／採訪報導】國際傑人會日本總會於九月二十九日舉行會長交接，同時世界總會長傅忠雄也專程出席見證，為此日本總會特別舉辦歡迎會，同時也慶祝會長交接，傅總會長也表示，日本不僅離台灣近，各方面的想法都一樣，未來世界總會與日本總會密切配合，培養更多傑出的人。

世界總會會長傅忠雄於受訪時表示，這次是專程來參加日本總會和東京分會的交接，以及新分會慶祝東京育星會成立，現在是年輕人的時代，能有年輕的分會成立對日本朋友來說是好消息，而世界總會對日本是非常重視，不僅日本離台灣近，各方面的想法都相當一致，世界總會一定會密切配合。

新任的日本總會會長清瀨行道表示，自己加入傑人會還不久，還是初學者，但是傑人會是從台灣發跡的國際性會，因此願意接下總會長扶持傑人會，而自己本身沒

有太多經驗，只是基督教教會的牧師，但我想理念跟教會一樣都是犧牲奉獻的精神，會將過去的經驗帶進傑人會，幫助傑人會發揚光大。

活動也邀請學生演奏小提琴，有的學生還是國小生，卻將曲子詮釋的淋漓盡致，讓整個晚會每個人都為這群小朋友的演出感動，會中還安排了唱歌跳舞，眾人紛紛更隨音樂起舞，讓現場氣氛熱鬧滾滾，最後在馬頭琴和小提琴的配合演出下，為活動畫下圓滿句點。



歡迎會紀念合影

關西生命線

大阪舉行中秋賞月晚會



【大阪／採訪報導】關西生命線九月十三日在大阪城公園舉行第28回中秋賞月晚會，吸引了上百名旅日華僑和留學生和日本友人參加。現場有志工用心準備的炒米

粉、油飯、茶葉蛋、文旦、月餅等家鄉美味，還有志工表演的吟詩、歌唱、舞蹈等精彩節目，讓旅日僑胞和留學生以及日本友人享受到中秋團圓的佳節氣氛。

伊藤綠代表致詞時表示，感謝大家對關西生命線多年來的支持，感謝志工用心準備台灣炒米粉、油飯、茶葉蛋等家鄉料理，感謝大阪中華基督教長老教會連續二天借給我們場地準備美味的家鄉食物。關西生命線希望成為所有從世界各地來到日本生活的華人的好朋友，每年的中秋節和除夕我們都會舉行聯誼晚會，希望增進在日華人和日本人的交流。關西生命線是以華語和日語為主，提供所有在日本生活上遇到困難，需要協助的華人協助服務，希望大家可以幫忙分享關西生命線的電話專線06-6441-9595，給周圍有需要的人。

晚會開場前一度下起小雨，但是當晚會開始後，天氣漸漸好轉，原本被雲遮面的月亮也露出美麗的臉龐，更顯皎潔清麗。晚會中志工表演許多精彩節目，如國樂表演、中秋吟詩、民族舞蹈等，參加者一邊品嚐著美味的家鄉料理，一邊欣賞美麗的中秋月光，渡過了一個有濃濃節日氣氛的中秋佳節。

▲蔡總統出席金仲獎頒獎典禮(總統府提供)



房仲業奧斯卡金仲獎登場 蔡總統親自頒獎表揚

【台北／採訪報導】第二十屆「金仲獎」於九月十九日在新莊華盛盛大登場，該活動是中華民國不動產仲界經紀公會全聯會主辦，表揚優秀的經紀人和營業員，今年特別增加表揚優秀的經紀業，並由總統蔡英文頒獎，而日本台灣不動產協會也特別組團參加，與齊聚一堂的台灣專業不動產人士交流。

金仲獎是由房仲教父之稱的東森房屋副董事長，也是中華民國不動產仲介經紀商業同業公會全國聯合會會長王應傑創立，於1999年第一次舉辦，擁有房仲業的奧斯卡獎之稱，是由產、官、學、媒組成的評審團遴選出菁英，可以說是不動產仲介經紀業的最高榮譽。

蔡英文在致詞時肯定，房仲的服務不亞於里長，也是社區的萬事通，她表示幫民

眾找好房是房仲的工作，穩定市場供需，提升居住品質是政府的工作，與過去相較，這三年房價有穩定下來，政府也藉由危老重建條例和成立金融聯合都市更新服務，與國家住宅都市更新中心來解決老屋的問題，也會持續進行實價登錄的制度，讓民眾能馬上了解透明的房價，作為投資和買賣的參考。

王應傑表示，過去金仲獎一開始只有在台北舉辦，後來想要擴大，因此透過中華民國不動產仲介經紀公會全聯會的力量，成功擴大成全國性的獎項，其中現任會長林正雄也出了不少心力，而今年請到蔡總統來頒獎，再加上電視台全程轉播，是很大的光榮，讓公會每位成員理事社會地位、影響力水漲船高，也藉這個機會感謝和肯定一直以來默默付出的經紀人、業務員、公會等，讓全國民眾能夠更加認識不動產仲介經紀產業。

希望獲獎者都能夠成為業界標竿，帶領不動產業界持續關懷人與土地。

林正雄也指出，台灣最近的房市交易回溫，房仲公司數量從谷底回升，截至108年7月底，全台會員數已達到5618間，過去因景氣不佳而退出的從業人員也逐漸重回業界，各大不動產業務人員的招募也變得較順暢，從業人員數量已高達約10萬人規模，比起過去房市低靡時增加了近2成，另外因為《境外資金匯回專法》通過後，將有望成為下一波房產的動能，預期今年買賣移轉可達29.5萬棟。

今年日本台灣不動產協會受到新北市不動產仲介經紀商業同業公會的邀請，在會長錢妙玲帶領下，專程組團前台灣參加頒獎典禮，除了互贈禮物外，也與全台灣專業的不動產人士交流，增加台日之間不動產業的互動機會，也盼能有更多合作來開闢新商機，創造雙贏的局面。

這屆金仲獎也是由新北市不動產仲介經紀商業同業公會承辦，花了一年時間籌備，理事長張榮隆表示，這一年來很感謝全聯會和理事們的協助，讓這次的活動能夠順利圓滿結束，明年將由桃園市不動產仲介經紀商業同業公會承辦，移師至桃園舉行。



日本台灣不動產協會受邀參加金仲獎(右五全聯會林正雄理事長、右四為新北市不動產仲介公會理事長張榮隆)

冬山鄉長林峻輔以茶會友 素馨茶獲日本好評



冬山鄉鄉長林峻輔(中)率團訪日，推廣冬山茶

【埼玉／採訪報導】冬山鄉鄉長林峻輔率團於九月二十七日至十月一日訪日，不僅首次參加埼玉台灣總會舉辦的「Let's Go! 台灣」台灣FAIR活動，更帶領冬山鄉茶農參訪狹山市，與當地茶園交流，同時推廣冬山鄉的「冬山素馨茶」，成功用茶拉近雙方的距離。

這次是冬山茶第一次的出訪，鄉長林峻輔的帶領冬山優秀茶農，包括花間茶語、馨山茶園、青山茶園，從九月二十七日起至三十日止，在SOGO大宮店的台灣FAIR出攤，並且在現場沖泡和解說，不少日本民眾都聞香駐足，對冬山鄉的素馨茶都讚不絕口。

同時在埼玉台灣總會會長紀秋美、埼玉大學教授葉顯銘的協助下，訪團一行分別拜訪埼玉市長清水勇人、狹山市市長小谷野剛及湘南日台未來交流協會添田宏高會長，其中在前往狹山市時，也特別參訪當地的茶園，讓茶農互相交流，了解日本製茶上的差異，以及製茶廠的設備等。

林峻輔提到，也有和狹山市互相品茶，日本的茶有獨特的風味，且甜美甘醇，不過冬山的茶在香氣、回甘上都獲得很大的迴響，連小谷野市長都驚嘆不已，而且與日本茶相較，冬山茶更為親民，都讓日方羨慕不已，也有趁這次機會邀請日方有機會到冬山鄉更深入認識冬山茶。

台日交流近年來非常熱絡，但大多数的交流都是以經濟文化層面為主，而冬山鄉為了推廣在地茶業，不僅第一次走出國際，也很特別的用茶交朋友，林峻輔表示，台日非常友好，有難時也會互相伸出援手，因此選擇日本當海外第一站，希望透過這樣的交流，認

識更多日本好友，讓他們更認識也更喜歡台灣茶，並增加他們想來台灣，甚至是冬山旅遊的意願。

林峻輔說，冬山鄉有三大產業，茶葉、柚子、稻米，但因為錯過中秋節產季，無法將柚子帶來日本分享，但未來有機會想把柚子的加工品推廣到日本，而且這三樣都是品質保證，就像這次帶來的茶葉通過SGS一百多項檢驗，全部都符合日本的高標，再加上無噴灑農藥，所有的茶葉都是有機的，另外全宜蘭十六個休閒農業區，就有六個在冬山鄉，所以一定要讓日本朋友知道冬山鄉是值得一遊的好去處。

林峻輔也說，這次的參訪對提升冬山茶品質、開拓日本市場上都有很大的幫助，而在參訪過程中也學習很多，像是城市規劃、制度管理都井然有序，街道美感設計、綠美化都跟台灣有差異性，是冬山鄉很好的學習對象，也會透過這次的經驗，未來會按部就班發展，從擴大到日本各地交流開始，將來有機會走向其他國家的話也會極力爭取，促進冬山鄉的茶農、休閒農業及觀光產業國際化。



冬山鄉鄉長林峻輔(左)、埼玉台灣總會會長紀秋美(中)、狹山市市長小谷野剛合影

D 未来を共に創造する DAISANGEN

買賣 · 出租 · 管理

大三元在日本國內與海外都有強大的投資管道。配合顧客的要求，提供打造全程的服務。

株式会社 大三元 | 〒171-0021 東京都豊島区西池袋 4-19-4 | ☎ 03-5917-0727 | 📠 03-5917-0047 | 📞 08030136399 | ✉ info@dsgl40613.com | 🌐 www.dsgl40613.com

<p>【買賣】 賣りマンション</p> <p>アーパイル池袋イースト 10階</p> <p>東京メトロ有楽町線 池袋駅 徒歩1分</p> <p>1,850万円</p> <ul style="list-style-type: none"> ・角部屋 ・20㎡ワンルーム ・管理費無料 ・住居：東京都豊島区池袋4-7-6 ・現況：賃貸中 オナーチェンジ ・建物構造：RC造13階建て ・築年月：平成16年5月 ・所在階：10階 ・専有面積：20.83㎡ ・間取り：1K ・管理費：6,700円 ・修繕積立金：4,200円 ・管理会社：株式会社西武 ・引渡日：相談 ・備考：バス/トイレ別/収納充実/タイル貼/オートロック/EV/宅配BOX ・取引態様：一般 	<p>【買賣】 区分収益マンション</p> <p>歌舞伎町ダイヤモンドパレス 504号室</p> <p>JR山手線 新大塚駅 徒歩10分</p> <p>1,300万円</p> <ul style="list-style-type: none"> ・複合施設利用可能 ・複合施設利用 ・エレベーター2基 ・現行賃料：月額68,000円(管理費込) ・年間現行賃料収入：816,000円 ・銀行融資利率：6.2% ・現況：賃貸中 ・建物構造：SRC造 地上9階建て ・築年月：昭和56年7月 ・総戸数：173戸 ・所在階：5階 ・専有面積：15.16㎡(4.59坪) ・間取り：ワンルーム ・管理費：月額7,900円 ・修繕積立金：月額3,450円 ・土地権利：所有権 ・管理形態：自主管理 ・備考：エレベーター有り、コインランドリー有り ・引渡日：相談 ・取引態様：媒介 	<p>【買賣】 賣りマンション</p> <p>ハイライフ高田馬場 403</p> <p>JR山手線 高田馬場駅 徒歩4分</p> <p>2,880万円</p> <ul style="list-style-type: none"> ・駅近く、通勤、通学に便利な立地です ・住所：東京都豊島区高田3-14-24 ・建物構造：鉄骨コンクリート造5階建て ・築年月：昭和49年6月 ・所在階：4階 ・専有面積：43.60㎡ ・間取り：2DK ・管理費：9,110円(月額) ・修繕積立金：11,260円(月額) ・引渡：相談 ・備考：システムキッチン ・ユニットバス(浴室乾燥機能付き) ・宅配ロッカー ・ウォッシュレット付きトイレ ・給湯器(追い焚き機能付き) ・インターネット/NTT光 ・取引態様：一般 	<p>【買賣】 区分収益事務所タイプ</p> <p>パークノヴァ横浜参番館 1階部分</p> <p>JR京浜東北線 横浜駅 徒歩8分</p> <p>1,090万円</p> <p>表面利回り 7.49%</p> <ul style="list-style-type: none"> ・区分マンション・事務所利用 ・管理費無料 ・外観タイル貼り ・住所：神奈川県横浜市西区平沼1-1-13 ・現況：月額63,000円(税別) 募集中 ・銀行融資利率：7.49% ・建物構造：SRC造 地上12階建て ・築年月：平成2年2月 ・総戸数：121戸 ・所在階：1階 ・専有面積：17.79㎡(5.38坪) ・間取り：ワンルーム ・土地権利：所有権 ・管理形態：全部委託 ・備考：オートロック、トイレのみ有り、駐輪場有り ・引渡日：相談 ・取引態様：仲介
<p>【賃貸】 事務所</p> <p>NCビル3階</p> <p>東武東上線 都立大駅 徒歩9分</p> <ul style="list-style-type: none"> ・業種相談 ・理7通り沿い ・住所：東京都目黒区碑文谷3-19-8 ・賃料：月額1,153,620円(共益費・管理費込) ・現況：賃貸中 ・建物構造：鉄骨造 地上7階建て ・所在階：3階 ・賃賃面積：約263㎡(79.56坪) ・礼金：1ヶ月 ・保証金：2ヶ月 ・更新料：1ヶ月 ・償却：1ヶ月 ・保証会社加入必要 ・借家人賠償保険加入必要 ・取引態様：媒介 	<p>【賃貸】 事務所</p> <p>バイファルビルディング日本橋ビル6階</p> <p>JR有楽町線 日本橋駅 徒歩3分</p> <ul style="list-style-type: none"> ・1フロアテナント ・増築通り沿い、3駅利用可能 ・住所：東京都中央区日本橋馬場町1-14-4 ・現況：賃貸中 ・賃料：月額198,400円(税別) ・建物構造：鉄骨造 地上9階建て ・所在階：6階 ・賃賃面積：36.79㎡(11.12坪) ・共益費：月額25,000円(税別) ・保証金：3ヶ月(連帯保証人ありの場合：保証金2ヵ月) ・礼金：1ヶ月 ・更新料：1ヶ月 ・保証会社必須 ・借家人賠償保険加入必要 ・備考：ガラス壁、トイレ専用、洗面台有、ワンフロア、エレベーター有 ・取引態様：媒介 	<p>【賃貸】 事務所・店舗</p> <p>ロイヤルガーデン8ビル3階</p> <p>京成中央線 錦糸町駅 徒歩6分</p> <ul style="list-style-type: none"> ・業種相談可能/軽飲食(スナック・バー・イタリアンなど) ・2階利用可能 ・住所：東京都江東区江東4-13-13 ・現況：空室 ・賃料：空室 ・賃料：月額756,730円(共益費込) ・建物構造：鉄骨コンクリート造3階 地上7階建て ・築年月：平成10年12月 ・所在階：1階/地下1階地上7階建て ・賃賃面積：175.99㎡ ・礼金：なし ・更新料：1ヵ月 ・償却：1ヵ月 ・保証会社加入必要 ・設備：トイレ、エレベーター、機械設備 ・取引態様：媒介 	<p>【賃貸】 事務所</p> <p>NCビル2階</p> <p>東武東上線 都立大駅 徒歩9分</p> <ul style="list-style-type: none"> ・業種相談 ・住所：東京都目黒区碑文谷3-19-8 ・現況：空室 ・賃料：245,955円(共益費込) ・保証金：2ヶ月 ・償却：1ヵ月 ・保証会社：加入要 ・借家人賠償保険：加入要 ・取引態様：媒介
<p>【賃貸】 事務所</p> <p>第三丸上ビル4階</p> <p>JR山手線 高田馬場駅 徒歩3分</p> <ul style="list-style-type: none"> ・東向き・ワンフロア・諸条件相談 ・専用トイレ・商店街徒歩1分 ・住所：東京都目黒区碑文谷1丁目 ・現況：空室 ・賃料：72,400円(税込) ・保証金：昭和49年1月 ・向き：南向 ・建物構造：鉄骨造4階建て ・所在階：2階/7階建て ・専有面積：約22㎡ ・間取り：ワンフロア ・共益：管理費：月額3,000円(税別) ・更新料：新賃料1ヶ月 ・保証金：2ヶ月 ・保証会社：加入要 ・契約期間：2年 ・現況：空室 ・備考：駐車庫無し・階段・エアコン ・トイレ：3階以上利用可 ・取引態様：媒介 			

文化講座・展覧活動資訊 Information 全日本台湾祭り & 華僑イベント スケジュール

(四國) 瀬戸内国際芸術祭(台湾出展)

地點: 瀬戸内海島、高松港、宇野港
時間: 4/26~11/4
主催: 瀬戸内国際芸術祭実行委員会

(沖縄) 台湾展~黒潮でつながる隣(とっない)ジマ~

場所: 国立京都国際会館
時間: 9/6~11/14
主催: 沖縄県立博物館・美術館

(大阪) 台湾・大阪日用工芸創作交流展

場所: 台湾文化センター
時間: 9/20~11/24(台湾文化センター)
主催: I 台湾文化センター

(福岡) 台湾自動車産業・ポート産業及び見本市セミナー【福岡会場】

場所: ホテルオークラ福岡
時間: 10/2
主催: 台湾貿易センター(TAITRA)

(福岡) タピオカミルクティー産業商談会【福岡会場】

場所: 西鉄グランドホテル
時間: 10/2
主催: 台湾経済部国際貿易局、台湾貿易センター(TAITRA)

(東京) 台湾タピオカ記者発表セミナー商談会

場所: GINZA SIX 13階
時間: 10/7
主催: 台湾経済部国際貿易局、台湾貿易センター

(東京) 台湾グルメ・フランチャイズ商談会

場所: GINZA SIX 13階
時間: 10/7
主催: 台湾経済部国際貿易局、台湾貿易センター

(東京) 第32回国際メカネ展-IOFT 2019(台湾出展)

場所: 東京ビッグサイト
時間: 10/8~10/10
主催: リードエグジジションジャパン株式会社

(大阪) 台湾タピオカ記者発表セミナー商談会【大阪会場】

場所: インターコンチネンタル大阪
時間: 10/9
主催: 台湾経済部国際貿易局、台湾貿易センター

(山形) 山形国際ドキュメンタリー映画祭台湾日共同特集「台湾の夜」

場所: 山形市本町ダイニングバー・ブルーノ
時間: 10/15
主催: 山形国際ドキュメンタリー映画

(東京) 台湾カルチャーミーティング『フォルモサに咲く花』文学講座

場所: 台湾文化センター
時間: 10/18
主催: 台湾文化センター

(東京) 台湾カルチャーミーティング『フォルモサに咲く花』新書発表会

場所: 誠品生活日本橋
時間: 10/19
主催: 台湾文化センター

(東京)「TIFFCOM」2019

場所: 東京池袋サンシャインシティコンベンションセンター
時間: 10/22~10/23
主催: 公益財団法人ユニジャパン

(東京) 台湾カルチャーミーティング『房思琪の初恋の楽園』文学講座、新書発表会

場所: 台湾文化センター、誠品生活日本橋
時間: 10/25、10/26
主催: 台湾文化センター

(東京) 台湾カルチャーミーティング『我的日本』文学講座

場所: 台湾文化センター、誠品生活日本橋
時間: 10/30、10/31
主催: 台湾文化センター

(東京) 台湾精密加工部品調達商談会 in 名古屋&大阪

場所: 【名古屋会場】ヒルトン名古屋、【大阪会場】ヒルトン大阪
時間: 【名古屋会場】11/20、【大阪会場】11/22
主催: 經濟部国際貿易局、台湾貿易センター大阪事務所

(東京) 台湾王樹金老師来日周年紀念演武大會

場所: 渋谷区文化センター
時間: 10/6
主催: 全日本柔拳聯盟會

(東京) 東京僑學界國慶大會

場所: 東京中華學校
時間: 10/6
主催: 東京華僑總會、留日東京同學會

(横濱) 横濱中華學院運動會

場所: 横濱中華學院
時間: 10/6
主催: 横濱中華學院

(横濱) 横濱華僑總會國慶酒會

場所: 横濱玫瑰大酒店
時間: 10/7
主催: 横濱華僑總會

(横濱) 京都華僑總會國慶酒會

場所: 京大倉庫飯店
時間: 10/8
主催: 京都華僑總會

(横濱) 横濱各界慶祝108年國慶大會及遊行

場所: 横濱山下町公園、横濱中華街
時間: 10/10
主催: 横濱華僑總會

(千葉) 千葉國慶雙十節祝賀會

場所: ホテルグリーンタワー幕張
時間: 10/14
主催: 千葉華僑總會

(石川) 台湾祭 IN 加賀市2019

場所: 加賀市文化会館
時間: 10/25
主催: 北路中日新聞、石川テレビ放送、寒雲事務所

(四國) 四國華僑總會國慶日祝賀會

場所: 花樹海
時間: 10/25
主催: 四國華僑總會

(山梨) 山梨台灣總會慶祝108年雙十國慶

場所: アピオ会館甲府
時間: 10/27
主催: 千葉華僑總會

摩訶般若波羅蜜多心經

觀自在菩薩。行深波羅蜜多時。照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子。色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子。是諸法空相。不生不滅。不增不減。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色身香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無阿耨多羅三藐三菩提。乃至無所證得。故菩提薩埵。依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想。究竟涅槃。三世諸佛。依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。即說咒曰。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅揭諦。菩提薩埵。菩提薩埵。



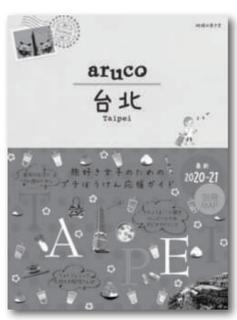
aruco 台北

aruco シリーズは2010年より創刊されている同社の人気シリーズ書籍だ。現在、国別・都市別に34のタイトルがある。なかでも「aruco 台北」は2010年4月の初版発行より今回は最新2020-21の改訂第7版第1刷として発行した。日本全国の書店はもとより、台湾の書店で販売されている。是非手に取ってほしい。

本書の内容はこれまでに加え、さらにパワーアップされている。全頁オールカラー面である事はもちろん、最新の台湾情報が満載されている。巻頭には、台湾を旅するために重要なスポットをわかりやすい写真と頁を記した構成の目次から始まる。そして「ざっくり知りたい台湾基本情報」と続き、「3分でわかる!台北かんたんエリアナビ」、「arucoTOPICS」、「台北二泊三日究極プラン」となっている。そして本文。aruco が推薦する14のプチぼうけんから始まる。食べ歩きともいうべき「ぼうけん」が朝9時からスタートする。一日目として二日目、ローカルB級グルメあり、スイーツあり、見ているだけで台北市にあるグルメを満喫できる。

続いて「マストな観光スポット巡り&郊外のステキな町へGO」、「おいしいものだらけの台北まんぷくグルメ」、「運命の出合い」、「台北ショッピングクルーズ」などなど、台北のすべてが網羅されているといっても過言ではない。こうした情報は、制作者である女子スタッフが「ヒミツにしておきたかったマル秘スポットや穴場のお店を思い切ってもりもり紹介しちゃいます」と言うほど価値のある情報だ。また、「テッパン観光名所」や「一枚ウワテの楽しみ方」そして、台北でこんなことしてきたんだよ、など自慢できる体験が事細かに描写されているところが本書の真骨頂でもある。

また、巻末には別冊として「別冊 MAP」がある。台湾の地図、台北市内の交通網、主要箇所をズームした地図はわかりやすい。この本一冊あれば台北旅行に不安はない。何度も旅したくなること必至のバイブルと言える。



発刊日: 2019年9月4日
発行所: ダイアモンド・ビッグ社
ページ数: 192頁 + 別冊24頁
定価: 本体1200円+税

台湾新聞270号 読者プレゼント
応募券

読者プレゼント企画 台湾新聞をご覧の皆様の中から抽選で1名様に本書「aruco 台北」をプレゼント致します! 応募方法は、ハガキに応募券の切り抜きを貼り付け、お名前、ご住所、お電話番号及び台湾新聞へのご意見感想を明記のうえ、台湾新聞編集部までお送りください。当選のご連絡は発送をもって代えさせて頂きます(10月中旬に発送予定)。締切り: 10月15日(消印有効)
株式会社台湾新聞社編集部 〒171-0021 東京都豊島区西池袋4-19-4 / tel:03-5917-0045

★山手線新大久保駅2分 ★総武線大久保駅1分

嘉南旅行社

東京都知事登録旅行業第3-4417号(社) 全国旅行業協会正会員

台北 ¥27,000(税別)	北京 ¥30,000(税別)	上海 ¥35,000(税別)
大連 ¥32,000(税別)	韓国 ¥27,000(税別)	越南 ¥32,000(税別)
香港 ¥30,000(税別)	曼谷 ¥32,000(税別)	新加坡 ¥32,000(税別)

●代辦中國、東南亞諸國簽證 ●世界各地便宜機票、酒店及團體旅遊
●來日團體的酒店、派車、導遊 ●電腦訂位、迅速、確實

精通國、臺、日語服務親切 ※銀行匯款口座
三菱東京UFJ銀行練馬駅前支店
(普) 3678888 (名義) 嘉南觀光(株)

營業時間: 週一~五 9:30~18:30 週六 9:30~13:00
TEL: 03-3366-3988 FAX: 03-3366-2989
地址: 〒169-0073 新宿区百人町2-20-1 第二岡田屋ビル401

東京こころ日本語学校

Tokyo Kokoro Japanese Language School

台灣人經營・絕對放心・生活/宿舍/升學輔導 0 障礙

~4月・1年コース/10月・1.5年コース熱烈招生中~

☆台灣學生特別優惠價☆ 歡迎詢問陳小姐
(Email: tzingchen110@gmail.com / LineID: tzingchen110)

〒174-0071 東京都板橋区常盤台3-25-2(上板橋駅徒歩10分)

一棟売アパートメント	世田谷区梅が丘	一棟売りビル	世田谷区弦巻	一棟売マンション	世田谷区下北沢	一棟売ビル	世田谷区駒沢	一棟売アパート	世田谷区上馬
価格: 21,700万円	価格: 21,300万円	価格: 24,400万円	価格: 24,400万円	価格: 20,000万円	価格: 20,000万円	価格: 21,120万円	価格: 21,120万円	価格: 21,120万円	価格: 21,120万円
所在地: 東京都世田谷区梅が丘 交通: 小田急線「梅ヶ丘」駅徒歩7分 土地面積: 120.52㎡(36.45坪) 築年月: 平成30年12月(全11室) 構造: 木造、一部鉄筋コンクリート造 地下1階地上2階 表面利回: 6.01%	所在地: 東京都世田谷区弦巻 交通: 東急田園都市線「桜新町」駅徒歩12分 土地面積: 184.40㎡(約55.81坪) 所有権 築年月: 平成17年11月 構造: 鉄筋コンクリート造3階建7戸 表面利回: 5.57%検査済証有	所在地: 東京都世田谷区下北沢 交通: 小田急小田原線「下北沢」駅徒歩8分 土地面積: 105.22㎡ 築年月: 平成17年11月 構造: 鉄筋コンクリート造4階建(1K×11戸) 表面利回: 4.50%(現況賃貸)	所在地: 東京都世田谷区駒沢 交通: 東急田園都市線「駒沢大学」駅徒歩4分 土地面積: 91.93㎡(27.80坪) 所有権 築年月: 昭和56年11月(耐震補強済) 構造: 鉄筋コンクリート造 5階地下1階 表面利回: 6.1%(貸室稼働中)	所在地: 東京都世田谷区上馬 交通: 東急田園都市線「駒沢大学」駅徒歩9分 価格: 21,120万円 土地面積: 246.50㎡(74.56坪) 所有権 築年月: 平成20年3月 構造: 軽量鉄骨造3階建 表面利回: 6.0%(現況賃貸中)					

關東、關西僑界成立海外後援會 支持蔡英文總統連任

關東地區後援會成立大會



【東京、大阪／採訪報導】關西僑界與關東僑會分別於八月三十一日、九月一日成立支持2020蔡英文總統連任的日本海外後援會，總統府秘書長陳菊親自到場致意，並發表演說闡述支持蔡總統連任對台灣穩定發展的重要性，呼籲海外僑胞支持蔡英文連任，並表示會努力促成蔡賴合作，贏得2020大選。

三十一日出席參與後援會成立的主要關西僑團和僑領有大阪中華總會會長洪勝信、日本小英後援會會長謝美香、大阪台灣同鄉會會長王坤保、日本台南市後援會會長陳天隆、日本台僑李登輝之友會會長王輝生、日本關西台商協會會長翁秀霞、京都相思會會長陳慧玲(中山嘉仁監事代理)、世華日本關西分會副會長洪麗華、西日本台灣僑人

會會長長間俊郎等一百多位華僑及日本政界友人，陳菊秘書長頒發競選顧問證書和競選錦旗給主要關西僑團和僑領，並且和僑胞一同高喊蔡英文總統當選口號。

而在東京的成立大會上，拓殖大學前校長渡邊利夫、前國策顧問金美齡、八王子台灣友好交流協會理事長黑須隆一、駐日副代表蔡明耀，以及來自關東各地台僑團體、李登輝之友會等支持台灣的日本團體，人數超過四百人，還有由年輕人組成的「哇沙米挺辣台妹」也上台表達支持蔡英文連任，陳菊也頒發證書和錦旗給關東地區僑領，盼能攜手眾人支持蔡英文。

陳菊秘書長致詞時感謝海外僑胞對台灣的關心和疼惜，她表示蔡英文總統和她完

全不同，是非典型的民進黨，不是每個民進黨領袖都要做過黑牢，走過美麗島世代。蔡總統在2008年民進黨最辛苦，幾乎是趴在地上的時候，帶領民進黨重新站起來，一步步重新拾回人民對民進黨的信心，用他的理性、專業和國際化的專長，為台灣做出很大貢獻，海外台灣人應該給她最大的支持和鼓勵。

陳菊形容蔡總統是一個有「憨膽」的總統，一上台就決心進行改革，做到了陳水扁沒做到的，馬英九做不到的年金改革，以及開始轉型正義，不當黨產處理等促進社會公平正義的改革。但是改革往往「顧人怨」，有人曾建議她等連任後再改，但是蔡總統表示，人民支持我就是希望我改革，我應該在民意最高時進行改革。然而在改革過程中，由於與基層人民溝通不足，許多立意良好的政策，因為溝通不足造成人民不滿。去年選舉的失敗，民進黨徹底反省，做了很多調整，要盡最大努力回應人民的高度期待。

陳菊強調目前台灣在國防、外交方面，與美國和日本安倍政權的關係，是處於最佳的狀態。台灣作為亞太國防的第一線，我們願意和美、日政府保持合作，確保台灣永續發展。她呼籲僑胞明年一月十一日一定要回台投下神聖的一票，讓台灣更穩定，讓亞太防線更安全。

陳菊也提到很多海外鄉親關心賴清德院長，他和大家一樣認為優秀人才不要讓他孤單，要號召他，支持他和蔡一起合作，希望2020年在蔡賴合作之下能夠成功，一起為台灣打拼。

關東後援會總會長、全台連會長趙中正表示，明年的總統大選是保衛台灣自由與民主主義的一場選舉，絕對不僅是單純的選舉，是攸關著我們子孫的未來。而明年的選舉除了蔡英文以外，包括國民黨在內的其他候選人都與中國有深厚的關係，不論是他們任何一個人當選總統，都很有可能讓台灣受到中國影響，對大家來說是非常危險的事。



【東京／採訪報導】杉並區於九月七日在Sesion杉並舉辦第七屆台灣市集(まるごと台湾フェア)活動，駐日代表謝長廷、觀光局東京事務所所長鄭憶萍都專程出席共襄盛舉，對於杉並區與台灣如此熱絡的交流，讓謝代表大讚杉並區市地方交流的典範。

杉並區區長田中良表示，每年杉並區都會與台灣的中學生進行棒球交流，今年已經邁入第九年，十二月也將再度與南相馬市、台北市交流，另外今年四月時高門寺阿波舞也前往台灣，分成A、B兩組在台北高雄雲林等地的各大宮廟前演出，明年也會有來自台灣的表演藝術團隊參加高門寺阿波舞，請大家敬請期待，同時他也認為和台灣的交流是很重要的，希望包括台灣市集在內的交流能持續下去。

駐日代表謝長廷表示，很感謝杉並區一

直以來都那麼用心，特別是每年舉辦的台灣市集，在宣傳台灣上有很大的幫助，在他理想中的地方交流有四個點，分別為正式拜訪、運動交流、祭典交流、民間交流，而杉並區與台灣的交流都有符合這四點，可以說是地方交流的典範。

杉並區一直以來都與台灣交流密切，透過杉並區交流協會的協助下，除了行之有年的台灣市集外，早從2011年起就開始與台灣的中學生棒球交流，今年赴台的阿波舞團表演者高達一百六十人，是歷年來最多，而在高門寺的阿波舞大會中，也有出自台灣的隊伍「台灣連」。

這次的台灣市集除了定番的台灣美食、物產、書籍和觀光資訊外，杉並區交流協會還安排了台灣電影「星空」的特別放映會，以及台灣的建築、布袋戲、原住民文化講座，還有原住民出身的Eri Liao演出。

日本高雄中學 高雄女中校友會明年擴大舉行

【東京／採訪報導】第十二回日本高雄中學、高雄女中校友會九月二十二日在東京的京王廣場飯店舉行，來自日本各地以及台灣的校友們以及日本友人共約六十人齊聚一堂，歡喜敘舊。會長水城國雄表示，明年十一月左右，全球的高雄中學、高雄女中校友大會將在日本召開，屆時來自全世界的雄中、雄女校友將齊聚東京，歡迎所有日本地區的雄中、雄女校友加入校友會，一同迎接明年的全球校友大會。

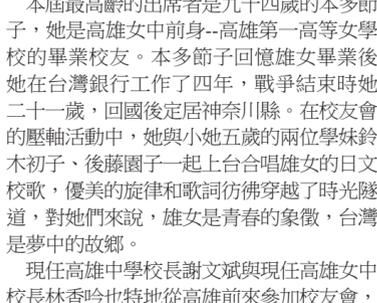
高雄中學和高雄女中歷史悠久，分別創立於日本殖民地時代的1922年和1924年，校友會中有不少年長的校友是「灣生」(在台灣出生的日本人)，今年九十歲的日本校友會終身名譽會長河野昭表示，他生長在台灣，十六歲戰爭結束那一年隨家人回國，定居在宮崎縣，在他心底，台灣是他永遠的故鄉，他既是日本人，也是台灣人。

本屆最高齡的出席者是九十四歲的本多節子，她是高雄女中前身--高雄第一高等女學校的畢業校友。本多節子回憶雄女畢業後她在台灣銀行工作了四年，戰爭結束時她二十一歲，回國後定居神奈川縣。在校友會的壓軸活動中，她與小她五歲的兩位學妹鈴木初子、後藤園子一起上台合唱雄女的日文校歌，優美的旋律和歌詞彷彿穿越了時光隧道，對她們來說，雄女是青春的象徵，台灣是夢中的故鄉。

現任高雄中學校長謝文斌與現任高雄女中校長林香吟也特地從高雄前來參加校友會，

謝文斌表示，日本校友會有許多雄中傑出校友，他們對母校有許多貢獻，如積極促進雄中與日本高校的教育交流，目前雄中的日本姊妹校有京都立命館中學、宮崎縣大宮高校、東京都八王子市東高校等，雙方進行許多交流。2022年雄中即將迎來百年校慶，歡迎日本校友回母校參觀。

雄女校長林香吟表示，雄女學生近年擺脫以往只注重升學的形象，積極挑戰各種領域如科學、藝術、運動等競賽，並且熱心參與社會服務，今年十一月八日是雄女95歲生日，校方特地發起邀請畢業三十年的校友回母校的活動，希望凝聚校友力量，以籌備五年後的百年校慶。目前已獲得上千名校友的熱情響應，歡迎日本地區校友踴躍回國參加今年的95歲校慶，以及五年後的百年校慶。(日本校友會聯繫人何守真 email: yen66@cc.wakwak.com)



【埼玉／採訪報導】埼玉台灣總會於九月二十五日至九月三十日在SOGO大宮店舉辦「Let's Go! Taiwan」台灣FAIR活動，不僅提供台灣的觀光資訊、文化，也找來具有台灣特色的物產販售，並同時為十月份的國慶日慶祝，吸引不少民眾停下腳步購買。

埼玉台灣總會繼2017年在大宮的丸井百貨舉辦台灣FAIR後，今年透過牽線成功來到SOGO百貨舉行，透過百貨公司的聚客效益，讓更多日本民眾能認識台灣，但不同於一般台灣祭，百貨公司對出展內容的審核非常嚴格，商品的證明檢驗都需送至總部審核，不少商品也因此被打槍無法販售。

會長紀秋美表示，這次是以台灣的觀光、文化為主題，希望能增加日本民眾赴台旅遊的興趣，也安排不少代表性的台灣表演節目，像是布袋戲等，不過在商品卻感到可惜，像是台灣實力產品之一LED就被禁止，雖然一開始會覺得是不是總部刻意刁難，但後來知道因為顧及到LED對小朋友視力的影響才禁止。

紀秋美提到，不過這次的物產還包括鳳梨酥、茶葉等台灣知名雜貨，都受到日本民眾歡迎，台灣能有那麼好的產品，並且在國際上都得獎過，應該多多宣傳，特別是很多東西來到日本包裝後，都會變成

Made in Japan，因此也想透過台灣FAIR宣傳，讓大家知道這些都是Made in Taiwan的優良產品。

敬祥科技總經理游宏昱表示，這次是第一次在日本公開自家的產品，很難得有這個機會參加埼玉台灣總會舉辦的台灣FAIR，雖然日方對產品要求很嚴格，但每個市場都有他們的文化，越是要求嚴格，越能讓我們注意產品規格等的改善，對於產品和品牌形象發展都是很好的經驗，也能透過這次參展得到反饋，思考如何讓日本消費者更加了解自家產品。



紀會長與參與業者合影

在日台灣婦女會防災講座 籲提前做好準備

【東京／採訪報導】近年來因為自然環境變化大，導致天災時常發生，為此在日台灣婦女會於九月二十八日在池袋舉行防災・減災講座，邀請到防災・減災中心講師田原ひとみ分享其自己親身經歷的阪神大地震，以及平時如何先未雨綢繆，在災害來臨前做好準備，將近五十位會員和友人參加。

田原ひとみ生於大阪，原本從事護士的工作，結婚後與丈夫一同搬到兵庫定居，在懷長男的期間碰上阪神大地震，卻因為當時沒有發生災害要如何應對的知識，不僅打亂原本的生活，還有將近兩個月都不能洗澡等不便的事。

在這次講座中，田原特別與會員們分享如果公司沒有做好防備，辦公室會發生什麼問題，以及教大家在家如何預防，特別是傢俱、大型電器產品的固定非常重要，尤其是床旁邊的櫃子，一倒下來就會壓到自己，另外她也提到事前防災要準備確實，自助、共

助、公助的比例需要7:2:1。

會長武田佳蓉子表示，現在的災害不斷，再加上九月份也有日本防災日，想藉此機會讓大眾學習防災的知識，在災害來臨前能做好準備，災害發生的當下也能妥善應對，或是能夠跟親朋好友分享，讓災害帶來的損傷能降到最低。



在日台灣婦女會會長武田佳蓉子



【花蓮／採訪報導】花蓮縣世界華人工商婦女企管協會於九月二十九日在花蓮福容飯店舉辦「授證成立大會」，宣告第七十個分

成立大會一開始由世華總會總會長劉利綺代表總會授證予創會會長賴玉珍分會旗、宗旨旗、印信、議事鐘、責任肩帶、責任鍊、當選水晶獎座、創會基金等。接著由創會總會長柯杜瑞琴、榮譽總會長施郭鳳珠擔任監誓人分別帶領花蓮創會會員及理監事員宣誓，並頒發證書。

包括花蓮縣長徐榛蔚、花蓮市長魏嘉賢、僑務委員會委員長吳新興、名譽總會會長陳上春、黎淑瑛、第一副總會長陳阿蕙、副總會長陳寶鳳、莊柱維、輔導創會黃曉庭、日本分會準會長錢妙玲、日本關西分會洪麗華會長、國際顧問王明裕也參加成立大會，並見證下頒發當選證書場面相當熱絡。

徐榛蔚表示，世界華人工商婦女企管協會組織龐大，第七十個分會於花蓮縣成立，代表花蓮縣女性企業家會員眾多，她期盼能發揮長才，將人脈組織起來，立足台灣，放眼國際，經過網絡的建置，讓經營更加蓬勃發展，共同為守護台灣而努力。

會長賴玉珍表示，這次是以台灣的觀光、文化為主題，希望能增加日本民眾赴台旅遊的興趣，也安排不少代表性的台灣表演節目，像是布袋戲等，不過在商品卻感到可惜，像是台灣實力產品之一LED就被禁止，雖然一開始會覺得是不是總部刻意刁難，但後來知道因為顧及到LED對小朋友視力的影響才禁止。

紀秋美提到，不過這次的物產還包括鳳梨酥、茶葉等台灣知名雜貨，都受到日本民眾歡迎，台灣能有那麼好的產品，並且在國際上都得獎過，應該多多宣傳，特別是很多東西來到日本包裝後，都會變成



▼交流活動紀念合影



世華日本分會理事會 錢妙玲將接任第九屆會長

【東京／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本分會於九月八日在新宿舉行第八屆第七次理事會會議，除了報告會務和討論章程外，會中也由理事會表決同意由現任第一副會長錢妙玲接任第九屆會長，預計將於十二月二十二日在池袋舉辦交接大會。

這次理事會一開始先報告近期的活動內容和經費使用等，包括夏季旅遊暨理事會議和返台參加總會舉辦的跨國際演唱會，也進行章程的討論，其中為了鼓勵和感謝會員持續支持日本分會，討論出資深理事的資格，只要連續參加兩屆，且兩屆的出席率都超過一半，就能成為資深理事。

隨後也進行第九屆會長表決同意案，依照章程規定，先由執行部當面協商從現任副會長中推出錢妙玲接任下屆的會長，再交由理事會表決同意，錢妙玲先發表自己的政見，包括舉辦慈善活動、配合政府、僑委會舉辦經貿活動、增加會員，以及各式各樣的課程，充實姊妹們的內涵。緊接著就是投票階段，現場出席人數四十一位，最終錢妙玲獲得二十五票超過半數同意票，正式成為第九屆會長，將於今年十二月二十二日進行交接。

會長林裕玲表示，之後交接完後，也會做為指導會長，監督新任會長，若有做得

不夠好的地方都會跟她建議，而是世華跟其他僑商會不一樣，所以更要凝聚向心力、團結一致，展現出日本分會的實力，接下來的會長也都是一棒接一棒，棒棒是強棒。

錢妙玲則表示，世華是自己參加的第一個僑會，在參與的過程中學習很多，很謝謝大家這次對她的肯定，這兩年的時間會盡心盡力為各位姊妹服務，也會證明給大家看是什麼樣的會長，相信會給大家很好的成績單，也希望能增加更多理事，讓世華日本分會能做的更盡善盡美。



會議結束後眾人前往台南擔仔麵聚餐



第九屆會長錢妙玲

日本台灣不動產協會會長交接 林裕玲盼持續培養年輕人才

▼交接式紀念大合照



【東京／採訪報導】日本台灣不動產協會於九月九日在東京巨蛋飯店第四屆會長交接式，由錢妙玲會長交接給新任會長林裕玲，包括新北市不動產仲介公會也專程赴日參加，林會長希望繼續傳承錢會長的精神，培養年輕的人才，將協會發揚光大。

這次的交接大會新北市不動產仲介公會理事長張榮隆專程組團參加，也邀請到中華民國不動產交流協會執行長張俊麟舉辦講座，說明台日之間不動產資訊，另外代表處僑務

組組長王東生、日本台灣不動產協會最高顧問詹德薰、僑務諮詢委員黃宗敏、日本中華聯合總會會長林月理、全國空家相談士協會會長林直清，以及關東地區各僑領、在台台灣各大銀行店長、不動產相關產業人士共150人出席。

僑務組長王東生於致詞時，特別肯定錢會長這四年間積極培育年輕人才，化解台灣人在不動產上遇到的問題，同時他也肯定林會長是不動產的專家，能善用經驗做出貢獻，也希望日本台灣不動產協會能如其名，將交流活動等發展到全日本去。

會長錢妙玲則表示，當初想要培養在日本的台灣不動產人才，克服語言障礙，幫助台灣人解決在不動產上的問題，才決定成立日本台灣不動產協會，而很快的四年就到了，在這四年間很感謝台日不動產業界，以及理事和會員的大力支持，相信在新任的林會長帶領下會做得更好，也希望將來有機會持續為不動產協會服務。

是任重道遠，不過房地產是自己的本業，再加上東京房地產投報率是全世界數一數二，台日關係也很好，希望能將協會做得發揚光大、越好越強，讓客人都能找到好房子，之後也會思考如何持續培養年輕人才，因為在日從事不動產的台灣人很多，要讓他們融入日本社會，也盼僑界給予多多支持。

新北市不動產仲介公會理事長張榮隆表示，這次交流時間較為匆促，因為九月還有金仲獎等活動，因此只能停留兩天，但祝福滿滿、情誼綿長，兩會就像一家親一樣，手牽手心連心，而且也少了語言的隔閡，相信能透過這次參與和兩會交流，未來一同創造更大的商機，也期盼日本台灣不動產協會能來台做更多的交流。

活動在全國空家相談士協會會長林直清帶領乾杯儀式後開始，不少來賓也透過這次的活動與各界人士交流，日本台灣不動產協會也特別安排破天航路等表演團體演出，炒熱現場氣氛，活動最後則由日本台灣不動產副會長史學正帶領眾人特別進行五下的拍手禮儀，讓活動圓滿結束。



新任會長林裕玲致詞



新北市不動產仲介公會專程組團參加這次的交接式

世華日本關西分會盛大舉行 新舊會長交接典禮

【大阪／採訪報導】世界華人工商婦女企管協會日本關西分會九月二十一日在大阪希爾頓飯店盛大舉行第一、二屆會長交接典禮暨二周年慶典，現場貴賓雲集，包括駐日代表謝長廷、駐大阪辦事處處長李世丙、關西各界僑領以及世華總會會長劉俐綺、世華名譽總會會長施鳳凰等來自多個國家的世華領袖和會員近三百人專程前來參加祝賀，顯示世華日本關西分會在創會會長俞秀霞帶領下，已成為關西地區最活躍的僑胞團體之一。

交接典禮中，世華日本關西分會創會會長俞秀霞在全球世華總會會長劉俐綺的見證下，將象徵會長責任的會印和「責任鍊」，交接給第二屆會長洪麗華。俞秀霞表示，創業維艱，他感謝所有會員的支持和愛護，讓世華日本關西分會在短短二年內成長茁壯，這些成績都要歸功於優秀的姊妹團隊們；他相信新任會長洪麗華一定會做得更好，希望所有會員繼續支持新會長，讓日本關西分會更加發光發亮。

駐日大使謝長廷也特地從東京趕來祝賀，

他在致詞中表示，一進入會場就看到現場色彩繽紛有如花團錦簇，看到來自世界各國世華的會員齊聚一堂，對世華的向心力十分欽佩，現在台灣最需要的就是這種「相挺」的精神。他感謝世華會員以及在座僑胞對駐日代表處的支持，也期許僑胞和台商在國家的國際地位處境艱難之際，更要群聚團結，謀求生存和發展。

晚宴上有精彩的日本舞蹈表演，最後來自世界各國的所有會員一起載歌載舞大合唱「我們都是一家人」，結束愉快熱鬧的祝賀晚宴。



世華日本關西分會會員合影

台灣人愛買日房產？張俊麟精闢分析投資觀點

【東京／採訪報導】中華民國不動產交流協會執行長張俊麟於九月九日受日本台灣不動產協會邀請，與日本不動產相關業者精闢分析台灣人對日本房產的看法、喜好，以及台灣人特別喜歡買日本房產的原因，另外張執行長也特別宣傳十一月份在台灣舉行的不動產博覽會，盼日本業者也能參與促進雙方交流。

執行長張俊麟指出，因為獲得2020奧運的舉辦權，不少人都預期日本經濟和建設業會好轉，包括在日比谷、東京車站等地都持續大力開發中，雖然很多建案在2020年後才會完成，但大家都知到房地產是先行指標，會讓大家預期哪個地區和周遭的價值一定會漲幅，促使大家去投資。

張執行長提到，台灣房屋貸款利率為1.3%~1.67%左右，日本則是1.315%~1.79%左右，和台灣非常相近，但是日本貸款期限最高可以到35年，台灣則只有20年，再加上日本訂定2020年達到四千萬人的入境目標，以及修改法規開放外國人工作，都能造就日本租屋市場興盛。張執行長也提到，不僅日本每年赴台人數佔第二名，台灣赴日人數也從五年前不到

三百萬人次暴增到去年四百八十萬，今年更有望突破五百萬人數，可見台日交流頻繁和台灣人喜愛日本。另外台灣目前租金回報率1.5%左右，房價也屬於中高價位，要63.69年才能收回成本，反觀日本投報率有5%，僅需要19.92年，也就是不到二十年的時間，比起台灣節省掉三分之二時間就能回本，而且日本在稅金上也比台灣多優惠。

最後張執行長宣傳十一月八日至十一日舉辦的台灣國際不動產博覽會，今年重回世貿一館舉行，展出內容包括國內外房地產、投資、移民留學等，也將寄出一千萬元的土地摸彩，希望藉由展覽展出各國優秀的房產業，也會透過行銷大大宣傳業者的案件來吸引投資者。



張俊麟執行長

誠品生活日本橋亮相 店內設計融合台日文化

【東京／採訪報導】誠品生活日本橋將於九月二十七日開幕，於二十四日邀請媒體搶先參觀誠品生活日本橋，這次有將近五十家台灣原品牌隨著誠品來到日本，展現台灣的文創能量，並由知名建築師姚仁喜操刀店內設計，融入不少台日文化，同時從開幕起會接續舉辦各式各樣的活動，促進台日的文化交流。

誠品生活日本橋是由大元設計姚仁喜以「古今交錯、新舊融合」為概念設計，融入江戶時期常運用的石板地和暖簾，帶來具誠品觀點的文化詮釋，以及三十米的「文學長廊」凸顯出核心閱讀精神，店內四個角落以文字為主題的春夏秋冬四色九宮燈，請到藝術家董陽孜以漢字演繹日本俳句名家松尾芭蕉作品，再加上各種設計細節為空間注入個性與場景感，帶來「靜」與安定的感受，讓身在其中的人們宛若置身劇場氛圍。

誠品生活的日本營運主管潘幸兒提到，在做規劃的時候最難的是說如何去保有誠品的樣子，可是又有這家店不一樣的地方，這部份琢磨、下功夫最多的，就是希望知道誠品的人，來到這裡就會覺得這就是誠品，但又好像跟以前的誠品不一樣；沒有去過台灣誠品的人，看到會覺得原來誠品是一個讓人心靈可以放鬆的書店。

這次配合開幕以「時間之橋、文化之流」為主軸，推出八大主題書展，潘幸兒表示，我們一直希望做台日文化交流，很希望成為這樣的平台，所以在開幕的時特別策劃了一個台日文學交流，把台灣非常棒的一些文學作品，用選書的方式推薦給日本市場，在

日本也有很多是關於台灣議題的作品，我們也有選進來，讓兩地的文學作品有個呼應、互相對話的機會，全館書的總數則有七萬多種。

「誠品生活市集」以24節氣為讀者引薦四季旬味，更邀請誠品行旅中餐廚林彥諺舉辦COOKING STUDIO料理實演活動，分享紅燒牛肉麵、紅粿米糕等經典台菜好滋味。傳承台灣中藥老舖溫潤養生概念的漢方保養品牌DAYLILY，以及旅日美食作家郭梅琳，則將以藥膳茶、養生茶實演分享台灣食文化。誠品生活更攜手總是大排長龍的日本150年老店「銀座木村屋」推出5款獨家限量「誠品麵包」。

潘幸兒提到，這次expo也進到誠品生活日本橋，expo選了大概三四十位台灣新的文創品牌跟年輕創作者的作品，可以讓日本民眾看到很具有歷史背景的台灣優良傳統商品，也能看到台灣很棒的文創創意。而誠品生活日本橋也保留了台灣誠品裡的誠品選書、FORUN、cooking studio，但內容會因應日本當地做修改。



誠品生活日本橋一隅

台湾へ行こう アウトドアを体感しよう



台湾の自転車道

北部 金山万里自転車道

夏のシーサイドバカンスなら、金山万里自転車道金山線がおすすめ。海水浴場や極上のビーチでさまざまなウォータースポーツに挑戦できるほか、水尾漁港では海鮮、金山老街では本場の小吃が堪能できる。



中部 月潭自転車道

向山行政センターを起点に、月潭南岸・頭社壩・月牙湾を経て環潭一号隧道口へ。月潭南岸に沿って小道を進むと沿線は生態豊か。途中、南に頭社盆地、北に青龍山脈を望む。田畑やあぜ道が基盤の目のように並び、陶淵明の水墨画を髣髴とさせる。



南部 白河自転車道

白河の蓮は名高く、夏季(6-8月)になると、花見に大勢のツーリストが到来する。手軽に蓮の花の美景が楽しめるよう、多くのサイクリングコースが用意されている。蓮花公園から竹門緑色自転車道・昇安緑色隧道・白荷陶坊・水火同源といったスポットを巡るコースを辿れば、蓮郷および周辺の有名スポットが一巡できる。



東部 石門長浜自転車道

台11線濱海公路に沿って改修された石門長浜自転車道からは、ダイアのように輝く大海原が一望できる。クルージング気分をサイクリングだ。静浦北回帰線碑灯台は北回帰線上にたつ。夏至には白色の塔身に沿って日が昇り、日が沈む。その日のために目印がつけられている。



離島 湖西自転車道

林投公園を出発して一周する。沿線には龍門漁港・龍門ビーチ・奎壁山地質公園・南寮旧家群・湖西生態公園が展開し、広々としたビーチや純朴な漁村の風景が楽しめる。林投公園のビーチは尖山・林投・隘門という三つの村落にまたがり、全長3000メートルに及ぶ、珊瑚や貝殻からなる白砂の美しい砂浜である。



台湾登山・ハイキングコース

脊梁山脈旅遊年

台湾はこれまでに何度も造山運動が繰り返され、これにより山々の起伏は激しく、地形は複雑に入り組んだ形状となり、植物、動物、海岸の地質環境など、どれをとっても旅人の目を惹きつけてくれます。こうした背景を元に交通部観光局はこのほど、2020年を「脊梁山脈旅遊年(脊梁山脈トランベイヤ)」と定めました。内政部(内務省)の「台湾の入山許可申請統合サイト」に合わせて、入山許可の申請及び山荘の予約などのサービスを提供します。交通部観光局と内政部營建署、農委會林務局とともに5つの登山コースと7つのハイキングコースを計画しています。

台北 軍艦岩 難易度☆☆

軍艦岩は、標高192mのところにある手軽なハイキングコースです。駅から1時間程度で来られて、小学生でも大丈夫です。目的地に到着、頂上は巨大な軍艦岩がのっぺり、頂上の岩は乳白色で不思議な感じの所です。天母、北投、士林エリアを中心に台北市が一望できる穴場の夜景スポットです。天気の良い日には「台北101」のビルも見えますよ。台北市で夜景を見るなら、ぜひオススメしたい場所です。



花蓮 錐麓古道 難易度☆☆☆

錐麓古道は、タロコ国立公園内唯一の史跡保存エリアに定められています。全長10.3km、岩壁におよそ高さ750-780メートルにある古道から眺める溪谷の眺めはまさに壮観。もともとタロコ族が各集落の間を行き来していた一人一人がやっと通れる幅僅か30cmほどの道を1917年、当時の日本政府が人の往来や物資、銃器の運搬などの便を図って幅1.5mの警備道路にしました。(入園許可の取得が必要)



台中 雪山 難易度☆☆☆☆

標高3886mの雪山は台湾五岳のひとつです。山頂は絶景の山々が広がっています。日本統治時代には次高山(ニイタカヤマ)と呼ばれた台湾第2の高峰であり、文字通り雪崩国家公園を代表する山です。主峰直下には北アルプスの潤沢のようなカールが広がっており、主峰から西には翠池という台湾最高所の高山湖(標高3520m)もあります。雪東線は登山口から主峰山頂までは10.9km・標高差1700mほどあり、玉山と



比べても急な行程となっています。雪山北峰を巡る聖稜線の場合は5日、東峰に加えて中雪山や大雪山を巡る雪山西稜線の場合は7泊ほどかかります。ちなみに山荘の予約は予約順に受付となっていますので、日程が決まり次第、入山&入園申請を持ち、山荘の予約もしましょう。(入山・入園許可の取得が必要)



台北マラソン



「台北マラソン」は、台湾で最も大きく歴史あるマラソン大会で、1986年にスタートしました。全長42.195km、コース編成も、台北市政府、中正紀念堂、中山南路の官庁街、圓山大飯店、士林官邸、基隆河、市民大道、台北101等、国内外の観光客から注目度の高いスポットを巡るコースとなっています。道中の景色の多様性を高めるだけでなく、ランナーに台北市の美しさを体験してもらおうという思いが込められています。

菊島澎湖離島横断マラソン



台湾では、唯一の「海越え+島跳びの離島マラソン大会」です。マラソンのコース全長は42km、スタート地点とゴール地点が異なります。コースは西嶼(2番目に大きな島)、跨海大橋(海を越える約2kmの橋)、白沙(3番目に大きな島)、中屯(11番目に大きな島)そして澎湖最大の島である澎湖本島を走ります。この機会に、澎湖の絶景を楽しみながら走れる離島ならではの唯一無二のマラソンにぜひ挑戦してください。

2019年5月24日、富山マラソンは、菊島澎湖離島横断マラソンと友好提携協定を締結しました。澎湖湾と富山湾はともに「世界で最も美しい湾クラブ」(本部・仏バンス)に加盟しており、両マラソン大会はいずれも海沿いの素晴らしい景色を眺めながら走れる共通点を持ち、両大会へランナーを派遣したり、姉妹大会であることを国内外にPRしています。

Taiwan 台湾観光局

THE HEART OF ASIA



jp.taiwan.net.tw

台湾観光協会 東京事務所 〒105-0003 東京都港区西新橋1-5-8 川手ビル3階 TEL.03-3501-3591 FAX.03-3501-3586
大阪事務所 〒530-0047 大阪市北区西天満4-14-3 リゾートトラスト御堂筋ビル6階 TEL.06-6316-7491 FAX.06-6316-7398
中部連絡所 〒460-0002 愛知県名古屋市中区丸の内3-19-14 林敬ビル4階 TEL.052-684-8188 FAX.052-684-8189

台湾観光局 検索
台湾観光情報やイベント情報配信中!